



KT 200 DT

CZ

KERAMICKÉ TOPENÍ NÁVOD K OBSLUZE

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo dočasné používání.

SK

KERAMICKÝ OHRIEVAČ NÁVOD NA OBSLUHU

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo dočasné používanie.

PL

GRZEJNIK CERAMICZNY INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku tymczasowego.

HU

KERÁMIA HŐSUGÁRZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék csak jól szigetelt terekben vagy ideiglenes használatra alkalmas.

DE

KERAMISCHE HEIZUNG BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Räume oder eine zeitweilige Verwendung geeignet.

GB

CERAMIC HEATER INSTRUCTION MANUAL

This product is only suitable for well-insulated rooms or temporary use.

HR/BIH

KERAMIČKA GRIJALICA UPUTE ZA UPORABU

Ova proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore i kratkotrajnu uporabu.

SI

KERAMIČNO OGREVANJE NAVODILA

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro prezračevanih prostorih ali za trenutno uporabo.

SR/MNE

KERAMIČKA GREJALICA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ova proizvod je primeren samo za dobro izolovane prostore i kratkotrajnu upotrebu.

FR

CHAUFFAGE CERAMIQUE MODE D'EMPLOI

Ce produit est adapté uniquement pour les espaces bien isolés ou pour un usage temporaire.

IT

STUFA A INFRAROSSI MANUALE DI ISTRUZIONI

Questo prodotto è adatto solo per locali ben isolati o utilizzo temporaneo.

ES

CALEFACTOR CERÁMICO MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este producto solo es apropiado para habitaciones bien aisladas o para uso temporal.

ET

KERAAMILINE KÜTTESEADE KASUTUSJUHEND

See toode on sobiv kasutamiseks ainult hästiisoleeritud ruumides või ajaliseks kasutamiseks.

LT

KERAMINIS ŠILDYTUVAS INSTRUKCIJĄ VADOVAS

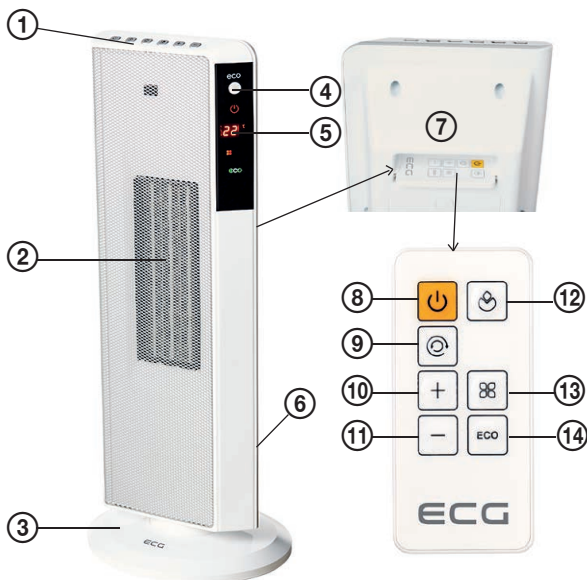
Šis gaminyis tinkamas naudoti tik geros garso izoliacijos patalpose arba laikinam naudojimui.

LV

KERAMISKAIS SILDĪTĀJS ROKASGRĀMATA

Šis iştirādājums ir paredzēts tikai labi izolētām telpām vai īslaicīgai lietošanai.

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.



Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo. / Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. / Nie wolno przykrywać grzejnika (mogłoby dojść do jego przegrzania). / A túlmelegedés elkerülése érdekében a hőszárgázót ne takarja le. / Heizung nicht verdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden. / To prevent overheating, do not cover the heater. / Nemojte ničim prekrivati grijalicu kako ne bi došlo do pregrijavanja. / Da boste preprečili pregretje, aparata ne prekrivajte. / Nemojte ničim prekrivati grejalicu da ne bi došlo do pregrevanja. / Ne couvrez pas le chauffage pour éviter la surchauffe de l'appareil. / Per evitare surriscaldamento, non coprire la stufa. / Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor. / Ülekuumenemise ärahoidmiseks ärge kütteseadet katke. / Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždengkite šildytuvo. / Lai novērstu pārkaršanu, neapklājiēt šildītāju.

CZ

Přístroj

1. Ovládací panel
2. Kovová mřížka
3. Stojan
4. Tlačítko ECO
5. Displej
6. Mechanický vypínač I/O
7. Příhrádka na dálkový ovladač

Dálkový ovladač

Funkce tlačítek je shodná s tlačítky na přístroji

8. Tlačítko vypínače
9. Tlačítko otáčení
10. Tlačítko (+)
11. Tlačítko (-)
12. Tlačítko výkonu
13. Tlačítko nastavení
14. Tlačítko ECO režimu

SK

Přístroj

1. Ovládací panel
2. Kovová mriežka
3. Stojan
4. Tlačidlo ECO
5. Displej
6. Mechanický vypínač I/O
7. Priehradka na diaľkový ovladač

Diaľkový ovladač

Funkcia tlačidiel je zhodná s tlačidlami na prístroji

8. Tlačidlo vypínača
9. Tlačidlo otáčania
10. Tlačidlo (+)
11. Tlačidlo (-)
12. Tlačidlo výkonu
13. Tlačidlo nastavenia
14. Tlačidlo ECO režimu

PL

Urządzenie

1. Panel sterowania
2. Siatka metalowa
3. Nóżka
4. Przycisk ECO
5. Wyświetlacz
6. Mechaniczny wyłącznik I/O
7. Komora pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania

Funkcja przycisków jest identyczna z przyciskami na urządzeniu

8. Przycisk zasilania
9. Przycisk obracania
10. Przycisk (+)
11. Przycisk (-)
12. Przycisk wyboru mocy
13. Przycisk ustawień
14. Przycisk trybu ECO

HU

Készülék

1. Működtető panel
2. Fém rács
3. Állvány
4. ECO gomb
5. Kijelző
6. I/O főkapcsoló
7. Távirányító tartó

Távirányító

A gombok funkciói azonosak a készüléken található gombok funkcióival

8. Főkapcsoló
9. Oscilláló mozgás
10. „+” gomb
11. „-” gomb
12. Teljesítmény kapcsoló
13. Beállítás kapcsoló
14. ECO üzemmód kapcsoló

DE

Gerät

1. Steuerpanel
2. Metallgitter
3. Ständer
4. ECO Taste
5. Display
6. Mechanischer Ein/Aus-Schalter I/O
7. Fach für Fernbedienung

Fernbedienung

Die Tastenfunktionen entsprechen den Tasten auf dem Gerät

8. Ausschalttaste
9. Taste für Drehen
10. Taste (+)
11. Taste (-)
12. Leistungstaste
13. Einstellungstaste
14. Taste ECO Modus

GB

Appliance

1. Control panel
2. Metal grille
3. Stand
4. ECO button
5. Display
6. Mechanical switch I/O
7. Remote control compartment

Remote controller

The button functions match the buttons on the device.

8. Switch button
9. Rotation button
10. Button (+)
11. Button (-)
12. Power button
13. Setup button
14. ECO mode button

HR/BIH

Uređaj

1. Upravljačka ploča
2. Metalna mrežica
3. Stalak
4. Tipka ECO
5. Zaslon
6. Mehanički prekidač I/O
7. Pretinac za daljinski upravljač

Daljinski upravljač

Funkcije tipki identične su funkcijama tipki na uređaju

8. Tipka prekidača
9. Tipka za okretanje
10. Tipka (+)
11. Tipka (-)
12. Tipka za izbor snage
13. Podešavanje
14. Tipka za način rada ECO

SI

Aparat

1. Upravljalna plošča
2. Kovinska mrežica
3. Stojalo
4. Tipka ECO
5. Zaslon
6. Mehansko stikalo I/O
7. Predal za daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik

Funkcije gumbov so iste kot gumbi na aparatu

8. Gumb za vklop
9. Gumb za vrtenje
10. Tipka (+)
11. Tipka (-)
12. Tipka delovanja
13. Tipka nastavitve
14. Tipka ECO načina

SR/MNE

Uređaj

1. Upravljačka ploča
2. Metalna mrežica
3. Stalak
4. Taster ECO
5. Ekran
6. Mehanički prekidač I/O
7. Pregrada za daljinski upravljač

Daljinski upravljač

Funkcije tastera su identične funkcijama tastera na uređaju

8. Taster prekidača
9. Taster za okretanje
10. Taster (+)
11. Taster (-)
12. Taster za izbor snage
13. Podešavanje
14. Taster za režim rada ECO

FR

Appareil

1. Panneau de commande
2. Grille métallique
3. Pied
4. Touche ECO
5. Écran
6. Interrupteur mécanique I/O
7. Compartiment pour télécommande

Télécommande

Les fonctions des touches sont identiques à celle de l'appareil

8. Touche d'interrupteur
9. Touche de rotation
10. Touche (+)
11. Touche (-)
12. Touche de performance
13. Touche de réglage
14. Touche de mode ECO

IT

Apparecchio

1. Pannello di controllo
2. Griglia metallica
3. Supporto
4. Pulsante ECO
5. Display
6. Interruttore meccanico I/O
7. Vano del telecomando

Telecomando

Le funzioni dei pulsanti corrispondono ai pulsanti sul dispositivo.

8. Pulsante interruttore
9. Pulsante a rotazione
10. Pulsante (+)
11. Pulsante (-)
12. Tasto di accensione
13. Pulsante di impostazione
14. Pulsante modalità ECO

ES

Artefacto

1. Panel de control
2. Rejilla metálica
3. Base
4. Botón ECO
5. Visor
6. Interruptor mecánico I/O
7. Compartimento del control remoto:

Control remoto

Las funciones del botón coinciden con los botones en el dispositivo.

8. Botón interruptor
9. Botón de rotación
10. Botón (+)
11. Botón (-)
12. Botón de encendido
13. Botón de configuración
14. Botón modo ECO

ET

Seade

1. Juhtpaneel
2. Metallvõre
3. Statiiv
4. ECO nupp
5. Kuvar
6. Mehaaniline lüliti I/O
7. Kaugjuhtimispuhdi ruum

Kaugjuhtimispuhdi

Nuppude funktsioonid ühtivad seadmel asuvate nuppude funktsioonidega.

8. Lülitusnupp
9. Pöördnupp
10. Nupp (+)
11. Nupp (-)
12. Toitenupp
13. Seadistamise nupp
14. ECO režiimi nupp

LT

Prietaisas

1. Valdymo skydelis
2. Metalinės grotelės
3. Stovas
4. ECO mygtukas
5. Ekranas
6. Mechaninis perjungiklis I/O
7. Nuotolinio valdymo skyrelis

Nuotolinis valdiklis

Du funkciniai mygtukai atitinka mygtukus ant prietaiso.

8. Perjungiklio mygtukas
9. Sukinėjimo mygtukas
10. Mygtukas (+)
11. Mygtukas (-)
12. Maitinimo mygtukas
13. Sąrankos mygtukas
14. ECO režimo mygtukas

LV

Aparāts

1. Vadības panelis
2. Metāla restes
3. Statīvs
4. ECO poga
5. Displejs
6. Mehāniskais slēdzis I/O
7. Tālvadības pults nodalījums

Tālvadības pults

Pogu funkcijas atbilst pogām uz ierīces.

8. Slēdža poga
9. Rotācijas poga
10. Poga (+)
11. Poga (-)
12. Barošanas poga
13. Iestatīšanas poga
14. ECO režīma poga

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nedemontujte ochranné kryty přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Nikdy přístroj nepoužívejte, je-li poškozen přívodní kabel nebo jakékoliv jiné části topidla (zejména keramické topné těleso). **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu!**
4. Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu!
5. Přístroj chraňte před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
6. Přístroj je určen pouze k domácímu použití! Keramické topení nepoužívejte venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem....
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte topení v blízkosti dětí!
8. Topení vždy instalujte na plochý a tvrdý vodorovný povrch.
9. Topení nikdy nestavte přímo před nebo pod elektrickou zásuvku.

10. Přední mřížka topení je během provozu VELMI HORKÁ! Topení nikdy nezakrývejte a zajistěte alespoň 30 cm volného prostoru za spotřebičem, aby nebyl omezen přístup vzduchu do topení.
11. Topení nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod.
12. Zajistěte, aby se ve vzdálenosti dvou metrů před zapnutým topením nenacházely žádné předměty.
13. Topení nepoužívejte blízko záclon a jiných hořlavých materiálů. Přístroj nesmí být v blízkosti nebo v přímém kontaktu s jakýmkoli hořlavými kapalinami, plyny nebo výbušnými látkami.
14. NIKDY nepřemisťujte ani nepřenášejte zapnuté topení.
15. Topení nesmí být zapojeno do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojeno do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí přikrytého nebo nevhodně umístěného topení hrozí riziko požáru.
16. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
17. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Topení vždy nejprve vypněte hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
18. Doporučujeme nenechávat topení se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
19. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
20. Topení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
21. Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem. Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let

nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Při prvním zapnutí může z keramického topení po několik minut vycházet lehký zápach. Nejedná se o závadu. Tento jev, běžný u většiny topných těles, je neškodný a po chvilce odezní, jakmile se z topného tělesa odpaří prach nebo zbytky mastnoty usazené po delší době nečinnosti nebo během výrobního procesu.

Vlastnosti spotřebiče

- Keramické topné těleso, automatická regulace výkonu podle okolní teploty.
- Dva výkonové stupně a funkce ECO pro úsporu energie
- Časový spínač 1-24 hodin
- Automatické ztlumení jasu displeje
- Možnost automatického otáčení pro rovnoměrnou distribuci tepla
- Funkce nastavení okolní teploty (15°C~35°C)
- Bezpečnostní spínač při převržení, dvojitá ochrana proti přehřátí (termistor, tepelná pojistka)
- Infračervené dálkové ovládání

Příprava spotřebiče

Tělo spotřebiče usadíte do základny.

S ohledem na výše uvedené bezpečnostní instrukce zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.

Vložení baterie do dálkového ovladače:

1. Vytáhněte krytku bateriového prostoru na zadní straně ovladače.
2. Do držáku v krytce vložte baterii CR 2032 (součástí balení), věnujte pozornost správné polaritě baterie.
3. Krytku s baterií zasuňte zpět do dálkového ovladače.

Ovládání spotřebiče

1. Po zapojení do elektrické zásuvky zapněte nejprve I/O vypínač na zadní straně do polohy **I**. Spotřebič se přepne do pohotovostního režimu. Po zaznění zvukové signalizace se rozsvítí kontrolka . Displej je zhasnutý a všechny funkce kromě tlačítka zapnutí jsou neaktivní.
2. Stiskem tlačítka  spotřebič zapnete. Dalším stiskem tlačítka spotřebič vypnete.
Upozornění: Po vypnutí se topení ještě 10 vteřin dochlazuje, než se úplně vypne. Těchto 10 vteřin se odpočítává na displeji. Než topení vypnete spínačem **0/I**, nechte vždy tento proces doběhnout.

Výchozí stav spotřebiče po zapnutí:

- Výkon: Nízký výkon topení, svítí kontrolka nízkého výkonu (.
- Otáčení: Otáčení vypnuté, kontrolka otáčení  zhasnutá.
- Časový spínač: 0h (není nastaven žádný časovač), kontrolka  zhasnutá.
- Teplota: Zobrazena výchozí teplota. Svítí kontrolka .
- Ventilátor: Zapnutý.
- Nastavení teploty: Automaticky nastavena na výchozích 25°C.

3. Během provozu můžete stiskem tlačítka  přepínat mezi nízkým a vysokým výkonovým stupněm.
 - Nízký výkonový stupeň: Svítí kontrolka , kontrolky  a  jsou zhasnuté.
 - Vysoký výkonový stupeň: Svítí kontrolky  a .
4. Během provozu můžete stiskem tlačítka **ECO** zapnout úsporný režim. Rozsvítí se kontrolka .
 - **Režim ECO:** Výchozí teplota je 22°C, při poklesu teploty pod 18°C se zapíná vysoký výkonový stupeň, při nárůstu nad 18°C se spotřebič přepne na nízký výkonový stupeň. Při dosažení 22°C se topné těleso vypne.
5. Stiskem tlačítka  můžete zapnout nebo vypnout otáčení spotřebiče. Při otáčení svítí kontrolka . Při vypnutém otáčení je kontrolka zhasnutá.
6. Stiskem tlačítka  můžete nastavit časovač nebo teplotu.

Nastavení časovače

- Pomocí tlačítka  přepínáte mezi nastavením teploty a nastavením časovače.
- Stiskem tlačítka  vstupte do režimu nastavení časovače. Rozsvítí se kontrolka , displej se rozblíká a pomocí tlačítek (+) a (-) můžete nyní nastavit časovač v rozpětí 0-24h. Každým stiskem (+) / (-) posunete časovač o 1h. Dlouhým podržením (+) / (-) můžete hodnotu měnit rychleji.
- Pokud je zobrazena hodnota různá od 0, spustí se odpočítávání časovače a po dosažení hodnoty 0 se spotřebič vypne do pohotovostního režimu.
- Pokud 5 vteřin nestisknete žádné tlačítko nebo stisknete jiné tlačítko než (+) / (-), nastavení časovače se ukončí a na displeji se zobrazí teplota místnosti.
- Když jste s nastavením časovače hotovi, můžete stiskem tlačítka  přejít k nastavení teploty.

Nastavení teploty

- Pomocí tlačítka  přepínáte mezi nastavením teploty a nastavením časovače.
- Stiskem tlačítka  vstupte do režimu nastavení tak, aby se rozsvítila kontrolka . Teplotu můžete změnit pomocí tlačítek (+) a (-) v rozpětí 15°~35°C. Každým stiskem (+) / (-) změníte teplotu o 1 °C. Dlouhým podržením (+) / (-) můžete hodnotu měnit rychleji.
- Stiskem tlačítka  opustíte režim nastavení teploty, spotřebič bude udržovat vámi nastavenou teplotu.
- Pokud 5 vteřin nestisknete žádné tlačítko nebo stisknete jiné tlačítko než (+) / (-), nastavení teploty se ukončí a na displeji se zobrazí teplota místnosti.
- Prvních 10 vteřin po zapnutí spotřebiče se neprovádí kontrola teploty. Pokud je 10 vteřin po zapnutí spotřebiče okolní teplota vyšší než nastavená teplota, vypne se topné těleso, zhasne kontrolka vysokého a nízkého výkonového režimu a v 10 vteřinách se zastaví ventilátor. Pokud byla aktivní funkce otáčení, zastaví se také otáčení. Ostatní indikátory a funkce zůstávají nezměněny. Jakmile okolní teplota klesne o 2 stupně pod nastavenou teplotu, topení se znovu zapne, stejně jako ventilátor a otáčení (pokud byla předtím funkce otáčení aktivní).

Poznámka:

Pokud je současně nastaven časovač i teplota, bude se na displeji ve 30 vteřinových intervalech střídát zobrazení teploty místnosti a hodnoty časovače. Pokud není nastaven časovač, bude se zobrazovat pouze nastavená teplota.

Upozornění:

Pokud chcete topení vypnout, vždy jej vypínejte oběma vypínači (na kontrolním panelu i spínačem 0/I).

Přehřátí a bezpečnostní spínač při převržení

- Při přehřátí bude přístroj vypnut interní tepelnou pojistkou.

- Přehřátí může být způsobeno zakrytím vstupních ventilačních otvorů na zadní straně spotřebiče nebo zakrytím mřížky vpředu. Pokud se tak stane, odpojte spotřebič od napájení a nechte jej 30 minut vychladnout. Odstraňte veškeré překážky a spotřebič znovu zapněte.
- Pokud přístroj přestane fungovat, je nejpravděpodobnější příčinou přepálená pojistka. obraťte se prosím na autorizovaný servis.
- Keramické topení je vybaveno bezpečnostním spínačem, který v případě převržení spotřebiče topení automaticky vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř spotřebiče se nenacházejí žádné součásti, které by vyžadovaly vaši péči nebo údržbu. Nepokoušejte se otevírat vnější kryty spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození motoru a topného tělesa a zneplatnění záruky. Veškerý servis svěřte kvalifikovanému servisu.
- Před čištěním odpojte spotřebič od napájení a nechte jej důkladně zchladnout.
- Přístroj NIKDY nečistěte vodou a za všech okolností jej chraňte před zvlhnutím.
- Vnější kryt přístroje lze čistit pomocí lehce navlhčeného hadříku (v případě potřeby lze použít slabý roztok jemného saponátu).
- K odstranění prachu za přední mřížkou nebo zadními ventilačními otvory lze použít běžný vysavač.
- Před použitím se vždy ujistěte, že je přístroj dokonale suchý.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, bude nejlepší, když jej očistíte a dokonale suchý uložíte do plastového sáčku na chladné a suché místo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 2000 W

Ovladač: 1 x 3V baterie CR2032 (součástí balení)

Hlučnost: ≤ 50 dB

2 stupně nastavení výkonu: 1300/2000 W

ZÁRUKA:

Následující situace způsobí zrušení záruky: Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nedemontujte ochranné kryty prístroja, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel alebo akékoľvek iné časti ohrievača (najmä keramické ohrievacie teleso). **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu!**
4. Prístroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna!
5. Prístroj chráňte pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
6. Prístroj je určený iba na domáce použitie! Keramický ohrievač nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom...
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ohrievač v blízkosti detí!
8. Ohrievač vždy inštalujte na plochý a tvrdý vodorovný povrch.

SK

9. Ohrievač nikdy nestavajte priamo pred alebo pod elektrickú zásuvku.
10. Predná mriežka ohrievača je počas prevádzky VEĽMI HORÚCA! Ohrievač nikdy nezakrývajte a zaistite aspoň 30 cm voľného priestoru za spotrebičom, aby nebol obmedzený prístup vzduchu do ohrievača.
11. Ohrievač nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod.
12. Zaistite, aby sa vo vzdialenosti dvoch metrov pred zapnutým ohrievačom nenachádzali žiadne predmety.
13. Ohrievač nepoužívajte blízko záclon a iných horľavých materiálov. Prístroj nesmie byť v blízkosti alebo v priamom kontakte s akýmikoľvek horľavými kvapalinami, plynmi alebo výbušnými látkami.
14. NIKDY nepremiestňujte ani neprenášajte zapnutý ohrievač.
15. Kúrenie nesmie byť zapojené do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojené do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného kúrenia hrozí riziko požiaru.
16. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
17. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Ohrievač vždy najprv vypnite hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
18. Odporúčame nenechávať ohrievač so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
19. Do otvorov prístroja nestrkajte prsty alebo iné predmety.
20. Ohrievač používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
21. Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe,

a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo robiť údržbu vykonávanú používateľom. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

SK

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pri prvom zapnutí môže z keramického ohrievača niekoľko minút vychádzať mierny zápach. Nejde o poruchu. Tento jav, bežný pri väčšine výhrevných telies, je neškodný a po chvíľke ustane, len čo sa z výhrevného telesa odparí prach alebo zvyšky mastnoty usadené po dlhšom čase nečinnosti alebo počas výrobného procesu.

Vlastnosti spotrebiča

- Keramické ohrievacie teleso, automatická regulácia výkonu podľa okolitej teploty.
- Dva výkonové stupne a funkcia ECO na úsporu energie
- Časový spínač 1 – 24 hodín
- Automatické stlmenie jasu displeja
- Možnosť automatického otáčania na rovnomernú distribúciu tepla
- Funkcia nastavenia okolitej teploty (15 °C – 35 °C)
- Bezpečnostný spínač pri prevrhnutí, dvojité ochrana proti prehriatiu (termistor, tepelná poistka)
- Infračervené diaľkové ovládanie

Príprava spotrebiča

Telo spotrebiča usadíte do základne.

S ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné inštrukcie zapojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.

Vloženie batérie do diaľkového ovládača:

1. Vytiahnite krytku batériového priestoru na zadnej strane ovládača.
2. Do držiaka v krytke vložte batériu CR 2032 (súčasťou balenia), venujte pozornosť správnej polarite batérie.
3. Krytku s batériou zasuňte späť do diaľkového ovládača.

Ovládanie spotrebiča

1. Po zapojení do elektrickej zásuvky zapnite najprv I/O vypínač na zadnej strane do polohy **I**. Spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu. Po zaznení zvukovej signalizácie sa rozsvieti kontrolka . Displej je zhasnutý a všetky funkcie okrem tlačidla zapnutia sú neaktívne.

2. Stlačením tlačidla  spotrebič zapnete. Ďalším stlačením tlačidla spotrebič vypnete.

Upozornenie: Po vypnutí sa ohrievač ešte 10 sekúnd dochladzuje, než sa úplne vypne. Týchto 10 sekúnd sa odpočítava na displeji. Skôr ako ohrievač vypnete spínačom **O/I**, nechajte vždy tento proces dobehnúť.

Východiskový stav spotrebiča po zapnutí:

- Výkon: Nízky výkon ohrievača, svieti kontrolka nízkeho výkonu .
- Otáčanie: Otáčanie vypnuté, kontrolka otáčania  zhasnutá.
- Časový spínač: 0 h (nie je nastavený žiadny časovač), kontrolka  zhasnutá.
- Teplota: Zobrazená východisková teplota. Svieti kontrolka .
- Ventilátor: Zapnutý.
- Nastavenie teploty: Automaticky nastavená na východiskových 25 °C.

3. Počas prevádzky môžete stlačením tlačidla  prepínať medzi nízkym a vysokým výkonovým stupňom.
 - Nízky výkonový stupeň: Svetí kontrolka , kontrolky  a  sú zhasnuté.
 - Vysoký výkonový stupeň: Svetia kontrolky  a .
4. Počas prevádzky môžete stlačením tlačidla **ECO** zapnúť úsporný režim. Rozsvieti sa kontrolka .
 - **Režim ECO:** Východisková teplota je 22 °C, pri poklese teploty pod 18 °C sa zapína vysoký výkonový stupeň, pri náraste nad 18 °C sa spotrebič prepne na nízky výkonový stupeň. Pri dosiahnutí 22 °C sa ohrievacie teleso vypne.
5. Stlačením tlačidla  môžete zapnúť alebo vypnúť otáčanie spotrebiča. Pri otáčaní svieti kontrolka . Pri vypnutom otáčaní je kontrolka zhasnutá.
6. Stlačením tlačidla  môžete nastaviť časovač alebo teplotu.

Nastavenie časovača

- Pomocou tlačidla  prepínate medzi nastavením teploty a nastavením časovača.
- Stlačením tlačidla  vstúpte do režimu nastavenia časovača. Rozsvieti sa kontrolka , displej sa rozbliká a pomocou tlačidiel (+) a (–) môžete teraz nastaviť časovač v rozpätí 0 – 24 h. Každým stlačením (+)/(–) posuniete časovač o 1 h. Dlhým podržaním (+)/(–) môžete hodnotu meniť rýchlejšie.
- Ak je zobrazená hodnota odlišná od 0, spustí sa odpočítavanie časovača a po dosiahnutí hodnoty 0 sa spotrebič vypne do pohotovostného režimu.
- Ak 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo alebo stlačíte iné tlačidlo než (+)/(–), nastavenie časovača sa ukončí a na displeji sa zobrazí teplota miestnosti.
- Keď ste s nastavením časovača hotoví, môžete stlačením tlačidla  prejsť k nastaveniu teploty.

Nastavenie teploty

- Pomocou tlačidla  prepínate medzi nastavením teploty a nastavením časovača.
- Stlačením tlačidla  vstúpte do režimu nastavenia tak, aby sa rozsvietila kontrolka . Teplotu môžete zmeniť pomocou tlačidiel (+) a (–) v rozpätí 15° – 35°C. Každým stlačením (+)/(–) zmeníte teplotu o 1 °C. Dlhým podržaním (+)/(–) môžete hodnotu meniť rýchlejšie.
- Stlačením tlačidla  opustíte režim nastavenia teploty, spotrebič bude udržiavať vami nastavenú teplotu.
- Ak 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo alebo stlačíte iné tlačidlo než (+)/(–), nastavenie teploty sa ukončí a na displeji sa zobrazí teplota miestnosti.
- Prvých 10 sekúnd po zapnutí spotrebiča sa nevykonáva kontrola teploty. Ak je 10 sekúnd po zapnutí spotrebiča okolitá teplota vyššia než nastavená teplota, vypne sa ohrievacie teleso, zhasne kontrolka vysokého a nízkeho výkonového režimu a po 10 sekundách sa zastaví ventilátor. Ak bola aktívna funkcia otáčania, zastaví sa aj otáčanie. Ostatné indikátory a funkcie zostávajú nezmenené. Hneď ako okolitá teplota klesne o 2 stupne pod nastavenú teplotu, ohrievač sa znovu zapne, rovnako ako ventilátor a otáčanie (ak bola predtým funkcia otáčania aktívna).

Poznámka:

Ak je súčasne nastavený časovač aj teplota, bude sa na displeji v 30-sekundových intervaloch striedať zobrazenie teploty miestnosti a hodnoty časovača. Ak nie je nastavený časovač, bude sa zobrazovať iba nastavená teplota.

Upozornenie:

Ak chcete ohrievač vypnúť, vždy ho vypínajte oboma vypínačmi (na kontrolnom paneli aj spínačom **O/I**).

Prehriatie a bezpečnostný spínač pri prevrhnutí

- Pri prehriatí bude prístroj vypnutý internou tepelnou poistkou.
- Prehriatie môže byť spôsobené zakrytím vstupných ventilačných otvorov na zadnej strane spotrebiča alebo zakrytím mriežky vpredu. Ak sa tak stane, odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho 30 minút vychladnúť. Odstráňte všetky prekážky a spotrebič znovu zapnite.
- Ak prístroj prestane fungovať, je najpravdepodobnejšou príčinou prepálená poistka. Obráťte sa, prosím, na autorizovaný servis.
- Keramický ohrievač je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý v prípade prevrhnutia spotrebiča ohrievač automaticky vypne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri spotrebiča sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktoré by vyžadovali vašu starostlivosť alebo údržbu. Nepokúšajte sa otvárať vonkajšie kryty spotrebiča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora a vyhrievacieho telesa a zrušeniu platnosti záruky. Všetok servis zverte kvalifikovanému servisu.
- Pred čistením odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho dôkladne schladnúť.
- Prístroj NIKDY nečistite vodou a za všetkých okolností ho chráňte pred zvlhnutím.
- Vonkajší kryt prístroja je možné čistiť pomocou mierne navlhčenej handričky (v prípade potreby je možné použiť slabý roztok jemného saponátu).
- Na odstránenie prachu za prednou mriežkou alebo zadnými ventilačnými otvormi je možné použiť bežný vysávač.
- Pred použitím sa vždy uistite, že je prístroj dokonale suchý.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, bude najlepšie, keď ho očistíte a dokonale suchý uložíte do plastového vrečka na chladné a suché miesto.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 2000 W

Ovládač: 1× 3 V batéria CR2032 (súčasťou balenia)

Hlučnosť: ≤ 50 dB

2 stupne nastavenia výkonu: 1 300/2 000 W

ZÁRUKA:

Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky: Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

PL

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający lub jakakolwiek inna część grzejnika jest uszkodzona (w szczególności ceramiczny element grzejny). **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
4. Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanny, prysznica, ani basenu!
5. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
6. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego! Nie używaj grzejnika ceramicznego na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym....
7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!

8. Grzejnik należy umieszczać na płaskiej i twardej poziomej powierzchni.
9. Grzejnika nie należy umieszczać bezpośrednio przed lub pod gniazdkiem elektrycznym.
10. Przednia kratka grzejnika podczas pracy jest BARDZO GORĄCA! Nie wolno zakrywać grzejnika i należy zapewnić przynajmniej 30 cm przestrzeni za urządzeniem, aby nie ograniczać przepływu powietrza.
11. Nie należy umieszczać grzejnika na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp.
12. W odległości dwóch metrów przed włączonym urządzeniem nie mogą się znajdować żadne przedmioty.
13. Nie wolno używać grzejnika w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych. Urządzenie nie może znajdować się w pobliżu lub w bezpośrednim kontakcie z łatwopalną cieczą, gazem lub materiałem wybuchowym.
14. Włączony grzejnik NIGDY nie może być przenoszony lub przemieszczany.
15. Grzejnik nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika grozi ryzyko pożaru.
16. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
17. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
18. Nie należy pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do gniazda zasilania. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
19. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
20. Korzystać z grzejnika można tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

21. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny mieć ograniczony dostęp do kuchenki, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenie lub przeprowadzać konserwację. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. **UWAGA** – Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Po pierwszym włączeniu grzejnika można wyczuwać delikatny zapach. To nie jest usterka. Zjawisko to występuje u większości grzejników, jest nieszkodliwe i wkrótce zniknie (po odparowaniu prochu oraz resztek nieczystości spowodowanych przez dłuższy okres bezczynności lub proces produkcyjny).

Właściwości urządzenia

- Ceramiczny element grzejny, automatyczna regulacja mocy w zależności od temperatury otoczenia.
- Dwa poziomy mocy oraz tryb ECO służący do oszczędzania energii
- Programator 1-24 godzin
- Automatyczne przyciemnienie ekranu
- Możliwość automatycznego obracania dla równomiernej dystrybucji ciepła
- Funkcja ustawienia temperatury otoczenia (15°C~35°C)
- Wyłącznik bezpieczeństwa przy przewróceniu, podwójne zabezpieczenie przed przegrzaniem (termistor, bezpiecznik termiczny)
- Zdalne sterowanie na podczerwień

Przygotowanie urządzenia

Umieść korpus urządzenia w podstawie.

Należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka z uwzględnieniem wyżej wymienionych instrukcji bezpieczeństwa.

Włożenie baterii do pilota zdalnego sterowania:

1. Zdejmij osłonę komory z tyłu pilota.
2. Włóż baterię CR 2032 (w zestawie) do uchwytu w komorze, zwróć uwagę na biegunowość baterii.
3. Umieść pokrywę z baterią z powrotem w pilocie.

Sterowanie urządzeniem

1. Po podłączeniu do gniazdka elektrycznego przełącz najpierw wyłącznik I/O na tylnej stronie do pozycji I. Urządzenie zostanie przełączone w tryb gotowości. Po sygnale dźwiękowy zapali się lampka kontrolna . Ekran jest wyłączony, a wszystkie funkcje z wyjątkiem przycisku zasilania są nieaktywne.
2. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

Ostrzeżenie: Po wyłączeniu grzejnik przez 10 sekund się schładza przed całkowitym wyłączeniem. Te 10 sekund jest odliczane na ekranie. Przed wyłączeniem za pomocą wyłącznika **0/I**, należy pozwolić na zakończenie tego procesu.

Stan wyjściowy urządzenia po włączeniu:

- Moc: Niska moc grzewcza, świeci kontrolka niskiej mocy .
 - Obracanie: Obracanie wyłączone, kontrolka obracania  wyłączona.
 - Przelącznik czasowy: 0h (przelącznik czasowy nie jest ustawiony), kontrolka  nie świeci.
 - Temperatura: Wyświetlana temperatura wyjściowa. Świeci kontrolka .
 - Wentylator: Włączony.
 - Ustawienie temperatury: Automatycznie ustawiona na domyślną temperaturę 25°C.
3. Podczas pracy można naciskać przycisk , aby przełączać pomiędzy niskim i wysokim poziomem mocy.
- Niski poziom mocy: Świeci kontrolka , kontrolka  i  wyłączona.
 - Wysoki poziom mocy: Świecą kontrolki  i .
4. Podczas pracy można nacisnąć przycisk **ECO**, aby włączyć tryb oszczędzania energii. Zapali się kontrolka .
- **Tryb ECO:** Temperatura wyjściowa to 22°C, jeżeli temperatura spadnie poniżej 18°C, włącza się wysoki poziom mocy, jeżeli temperatura wzrośnie ponad 18°C, urządzenie przełączy się w niski poziom mocy. Po osiągnięciu 22°C element grzejny zostanie wyłączony.
5. Naciśnij , aby włączyć lub wyłączyć obracanie urządzenia. Podczas obracania świeci kontrolka . Przy wyłączonym obracaniu kontrolka jest wyłączona.
6. Przycisk  służy do nastawienia programatora lub temperatury.

Ustawienie programatora

- Przycisk  służy do przełączania pomiędzy ustawianiem temperatury i programatora.
- Naciśnij przycisk , aby wejść do trybu ustawiania programatora. Zapali się kontrolka , ekran zacznie migać, za pomocą przycisków (+) i (-) można ustawić programator w zakresie 0-24h. Każde naciśnięcie (+) / (-) spowoduje zmianę o 1h. Długie naciśnięcie (+) / (-) umożliwi szybszą zmianę wartości.
- Jeżeli wyświetlona wartość różni się od 0, zostanie uruchomione odliczanie, a po osiągnięciu wartości 0 urządzenie przełączy się w tryb czuwania.
- Jeżeli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub inny przycisk niż (+) / (-), tryb ustawiania programatora zostanie zakończony, a na ekranie pojawi się temperatura pomieszczenia.
- Po zakończeniu ustawiania programatora można nacisnąć , aby przejść w tryb ustawiania temperatury.

Ustawienie temperatury

- Przycisk  służy do przełączania pomiędzy ustawianiem temperatury i programatora.
- Naciśnij przycisk  i wejdź do trybu ustawień tak, aby zapaliła się kontrolka . Temperaturę można zmieniać za pomocą przycisków (+) i (-) w zakresie 15°~35°C. Każde naciśnięcie (+) / (-) spowoduje zmianę temperatury o 1 °C. Długie naciśnięcie (+) / (-) umożliwi szybszą zmianę wartości.
- Naciśnij przycisk , aby wyjść z trybu ustawienia temperatury, urządzenie będzie utrzymywać ustawioną temperaturę.
- Jeżeli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub inny przycisk niż (+) / (-), tryb ustawiania temperatury zostanie zakończony, a na ekranie pojawi się temperatura pomieszczenia.
- Przez pierwszych 10 sekund po włączeniu urządzenia nie jest przeprowadzana kontrola temperatury. Jeżeli 10 sekund po włączeniu urządzenia temperatura otoczenia jest wyższa od ustawionej, zostanie wyłączony element grzejny, zgaśnie kontrolka wysokiej i niskiej mocy, a po 10 sekundach nastąpi zatrzymanie wentylatora. Jeżeli funkcja obracania była aktywna, zostanie zatrzymane także obracanie.

Pozostałe wskaźniki i funkcje pozostają bez zmian. Jeżeli temperatura otoczenia spadnie 2 stopnie poniżej ustawionej temperatury, ogrzewanie zostanie ponownie włączone razem z wentylatorem i obracaniem (jeżeli funkcja była przedtem aktywna).

Uwaga:

Jeżeli jest jednocześnie ustawiony programator oraz temperatura lub tryb Eco, na ekranie w 30-sekundowych odstępach będzie wyświetlana temperatura pomieszczenia oraz wartość programatora. Jeżeli programator nie jest ustawiony, będzie wyświetlana wyłącznie ustawiona temperatura.

Ostrzeżenie:

Aby wyłączyć ogrzewanie, należy wyłączyć oba wyłączniki (na panelu sterowania oraz za pomocą przełącznika 0/I).

Przegrzanie i wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia

- Po przegrzaniu urządzenie zostanie wyłączone przez wewnętrzny bezpiecznik ciepły.
- Przegrzanie może być spowodowane przez przykrycie otworów wejściowych na tylnej stronie urządzenia lub zakrycie przedniej kratki. Jeśli do tego dojdzie, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przez 30 minut. Należy usunąć wszystkie przeszkody i ponownie włączyć urządzenie.
- Jeśli urządzenie przestanie działać, prawdopodobnie doszło do spalenia bezpiecznika. W takim wypadku należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.
- Grzejnik ceramiczny jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, który spowoduje automatycznie wyłączenie ogrzewania w przypadku przewrócenia urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się części, które może konserwować użytkownik. Nie wolno otwierać zewnętrznych pokryw urządzenia. Mogłoby dojść do uszkodzenia silnika oraz elementu grzebnego i utraty gwarancji. Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- NIGDY nie wolno czyścić urządzenia wodą i należy zawsze chronić go przed wilgocią.
- Obudowę zewnętrzną można czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki (w razie konieczności można użyć lekkiego słabego roztworu delikatnego detergentu).
- Aby usunąć kurz za przednią kratką lub tylnymi otworami wentylacyjnymi należy użyć zwykłego odkurzacza.
- Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go oczyścić i po wysuszeniu przechowywać w worku plastikowym w suchym i chłodnym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 2000 W

Pilot: 1 x bateria 3V CR2032 (w zestawie)

Poziom hałasu: ≤ 50 dB

2 stopnie regulacji mocy: 1300/2000 W

GWARANCJA:

Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji: Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



PL

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. Ha a készülék hálózati vezetéke, vagy a készülék bármely más része (mindenekelőtt a kerámia fűtőtest) megsérült, akkor a készüléket ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre!**
4. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja!
5. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
6. A készülék csak háztartásban használható! A kerámia hősugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati

vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

7. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja!
8. A hőszugárzót csak vízszintes, sima és kemény, valamint éghetetlen felületre állítsa fel
9. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali aljzat elé vagy alá.
10. A hőszugárzó elülső rácsa működés közben **NAGYON FORRÓ!** A készüléket ne takarja le. A készülék mögött hagyjon legalább 30 cm-es szabad területet, hogy a készülék be tudja szívni a működéséhez szükséges levegőt.
11. A készüléket ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.).
12. A készülék előtt, legalább két méter távolságig nem lehet semmilyen tárgy sem.
13. A hőszugárzót függöny vagy más éghető anyagok közelében használni tilos. A hőszugárzót robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy erősen poros környezetben használni tilos.
14. Amennyiben a hőszugárzó forró vagy be van kapcsolva, akkor azt ne mozgassa és ne tegye át másik helyre.
15. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
16. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
17. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával vagy kihúzásával ne kapcsolja be vagy ki. Először mindig a hőszugárzó főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból!
18. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

19. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
20. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
21. A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. A készüléket 3 és 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be, ha folyamatosan biztosított felnőtt személy jelenléte a működő és szabályszerűen összeszerelt valamint felállított készülék közelében. Ennél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a készüléket, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával. A készüléket 3 és 8 év közötti gyerekek nem tisztíthatják és azon semmilyen karbantartást sem hajthatnak végre, továbbá a csatlakozódugót sem dughatják a fali aljzatba (illetve azt onnan nem húzhatják ki). A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. **FIGYELMEZTETÉS!** – A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A hőszugárzóból az első bekapcsoláskor füst szállhat fel, és kellemetlen szag áramolhat ki. Ez nem hiba. Ez minden fűtőtesttel szerelt készüléknél előforduló jelenség, ami rövid időn belül megszűnik és nem jelent készülékhibát (a bekapcsoláskor a készülékből kiég a gyártásból visszamaradt olajfilm és a lerakódott por).

A készülék tulajdonságai

- Kerámia fűtőtest, automatikus teljesítményszabályozás a környező hőmérséklet alapján.
- Két teljesítményfokozat és energiatakarékos ECO funkció.
- 1-24 óra között programozható időkapcsoló.
- Automatikus kijelző fényerő beállítás
- Automatikus oszcilláló mozgás a meleg levegő egyenletes elosztásához.
- Környezeti hőmérséklet beállítás funkció (15°C – 35°C).
- Biztonsági kapcsoló felborulás esetére, dupla védelem túlfűtés ellen (termisztor, hőkapcsoló).
- Infravörös távirányító.

A készülék előkészítése a használatához

A készüléket állítsa a talpba.

A fenti biztonsági előírásokat figyelembe véve a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő fali aljzathoz.

Az elem behelyezése a távirányítóba

1. A távirányító hátlapján található elemtartó fedelét vegye le.
2. Az elemtartóba tegyen be egy CR 2032 elemet (tartozék). Ügyeljen a helyes polaritásra.

3. Az elemtartó fedelét szerelje vissza a helyére.

A készülék működtetése

1. Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás után először a készüléken található I/O főkapcsolót kapcsolja I állásba. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol. Hangjelzés után bekapcsol a  kijelző. A kijelző és a készülék funkciói még nincsenek bekapcsolva (csak a bekapcsolás gomb aktív).
2. A készülék működtetéséhez nyomja meg a  gombot. A gomb ismételt megnyomásával a készülék kikapcsol.

Figyelmeztetés! Ha a készüléket fűtési funkcióból kapcsolja ki, akkor a gomb megnyomása után a készülék még 10 másodpercig működik (hűti a készüléket). A 10 másodperc visszaszámlálását a kijelző mutatja. Mielőtt a készüléket véglegesen lekapcsolná a **O/I** főkapcsolóval, várja meg a hűtési funkció befejezését.

HU

A készülék alapállapotai bekapcsolás után

- Teljesítmény: alacsony teljesítmény, az alacsony teljesítmény kijelző világít (.
 - Oszcilláló mozgás: az oszcilláló mozgás ki van kapcsolva, a  kijelző nem világít.
 - Időkapcsoló: 0h (nincs beállítva időkapcsolás), a  kijelző nem világít.
 - Hőmérséklet: az alapértelmezett hőmérséklet értéke látható. Világít a  kijelző.
 - Ventilátor: működik.
 - Hőmérséklet beállítása: az alapértelmezett hőmérséklet 25°C.
3. Működés közben a  gomb megnyomásával választhat az alacsony és a magas teljesítményfokokozatok közül.
- Alacsony teljesítményfokozat:  világít, a  és a  kijelző nem világít.
 - Magas teljesítményfokozat: világít a  és a  kijelző.
4. Ha működés közben megnyomja az **ECO** gombot, akkor a készüléket energiatakarékos üzemmódba kapcsolja át. Bekapcsol a  kijelző.
- **ECO üzemmód:** az alapértelmezett hőmérséklet 22°C. Ha a környezeti hőmérséklet 18°C alá süllyed, akkor bekapcsol a magas teljesítményfokozat, amikor a hőmérséklet meghaladja a 18°C-t, akkor a készülék alacsony teljesítményfokozatra kapcsol át. Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a 22°C-t, akkor a készülék kikapcsol.
5. A  gombbal be- vagy kikapcsolhatja a készülék oszcilláló mozgását. Oszcilláló mozgás esetén a  kijelző világít. Ha nincs aktiválva az oszcilláló mozgás, akkor a kijelző nem világít.
6. A  gomb megnyomása után beállíthatja a hőmérsékletet vagy az időkapcsolót.

Az időkapcsoló beállítása

- A  gombbal válassza ki az időkapcsoló beállítását (a másik üzemmód a hőmérséklet beállítása).
- A  gomb megnyomásával lépjen be az időkapcsoló beállításába. A  jel világít, a kijelző villog. A (+) és (-) gombokkal állítsa be az időkapcsolót 0 és 24 óra között. Minden gombnyomással (+) / (-) a beállított értéket 1 órával módosítja. A (+) / (-) gomb benyomva tartásával az érték gyorsabban beállítható.
- Amennyiben 0-tól eltérő értéket állít be, akkor a készülék egészen addig fog működni, amíg az idő-visszaszámlálás végén a kijelzőn meg nem jelenik a 0 érték. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.
- Ha 5 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, vagy nem a (+) / (-) gombot nyomja meg, akkor az időkapcsoló beállítása kikapcsol, és a kijelzőn a helyiség hőmérséklete jelenik meg.
- Ha az időkapcsolót beállította, akkor a  gomb megnyomásával átkapcsolhat a hőmérséklet beállítására.

Hőmérséklet beállítása

- A  gombbal válassza ki a hőmérséklet beállítását (a másik üzemmód az időkapcsoló beállítása).
- Nyomja meg a  gombot, a  kijelző bekapcsol. A (+) és a (-) gombokkal a hőmérsékletet 15 és 35°C között lehet beállítani. Minden gombnyomással (+) / (-) a beállított értéket 1°C-kal módosítja. A (+) / (-) gomb benyomva tartásával az érték gyorsabban beállítható.
- Nyomja meg a  gombot a hőmérséklet beállításból való kilépéshez. A készülék a beállított hőmérsékleten tartja a helyiség levegőjét.
- Ha 5 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, vagy nem a (+) / (-) gombot nyomja meg, akkor a hőmérséklet beállítása kikapcsol, és a kijelzőn a helyiség hőmérséklete jelenik meg.
- A készülék bekapcsolását követő 10 másodpercen belül a készülék még nem méri a helyiség hőmérsékletét. Ha a 10 másodperc után végrehajtott mérés alapján a készülék azt érzékeli, hogy a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet, akkor kikapcsol az alacsony és magas teljesítményfokozat kijelző, és 10 másodperc múlva a ventilátor is kikapcsol. Amennyiben az oszcilláló mozgás be volt kapcsolva, akkor ez is kikapcsol. A többi kijelző és funkció állapota nem változik meg. Ha a környezeti hőmérséklet 2°C-kal a beállított hőmérséklet alá süllyed, akkor a készülék fűtése és a ventilátor bekapcsol (ha be volt kapcsolva, akkor az oszcilláló mozgás is működni fog).

Megjegyzés:

ha a készüléken az időkapcsoló funkció is be van állítva, akkor a kijelzőn 30 másodperces intervallumokkal, felváltva a hőmérséklet és az időkapcsoló értékei jelennek meg. Ha nincs időkapcsoló funkció beállítva, akkor a kijelzőn csak a hőmérséklet érték látható.

Figyelmeztetés!

A készülék teljes lekapcsolásához mindig mindkét kapcsolót használja, előbb a működtető panelen található kapcsolót nyomja meg, majd a **0/I** főkapcsolóval is kapcsolja le a készüléket.

Biztonsági kapcsoló felborulás esetére és túlfűtés elleni védelem

- Túlmelegedés esetén a készülék belső biztonsági kapcsolója a készüléket lekapcsolja.
- A túlmelegedés akkor következik be, ha a készülék beszívó rácsát vagy az elülső rácsát működés közben valamivel letakarja, vagy nem hagyott elég szabad helyet a készülék közelében. Ha túlmelegedés következett be, akkor a készülék csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését. Távolítsa el minden tárgyat, ami a túlmelegedést okozta, majd a lehűlt készüléket ismét kapcsolja be.
- Ha a készülék nem működik, akkor valószínűleg a belső biztosító kiolvadt. Forduljon a márkaszervizhez.
- A készülékbe egy olyan biztonsági védőkapcsoló is be van építve, amely a készüléket felborulás esetén kikapcsolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléken belül nincsenek olyan alkatrészek, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. A készülék burkolatát ne szerelje le. A motor és a fűtőtestek beavatkozása miatti sérüléseire a garancia nem vonatkozik. A javításokat bízza a márkaszervizre!
- A tisztítás megkezdése előtt a készülék csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket folyó víz alatt tisztítani vagy vízbe mártani TILOS, a készüléket óvja a nedvességtől!
- A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg. Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg.
- A készülék hátsó és elülső rácsára tapadt port porszívóval távolítsa el.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a készülék tökéletesen száraz-e.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt tisztítsa meg, majd a teljesen száraz készüléket portól védő csomagolóanyagba csomagolja be, és száraz, valamint hűvös helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W

Távirányító: 1 db 3V-os CR2032 elem (tartozék)

Zajszt: ≤ 50 dB

2 teljesítményfokozat: 1300/2000 W

GARANCIA:

a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti. A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították. A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

DE

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes demontieren, da ein Stromunfall droht!
3. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder irgendein Teil der Heizung beschädigt wurde (vor allem der keramische Heizkörper). **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen!**
4. Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken verwenden!
5. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um einen Stromunfall zu vermeiden.
6. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt! Verwenden Sie die Keramikheizung nicht im Freien oder in einer

feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls....

7. Seien Sie vorsichtig, falls Sie die Keramikheizung in der Nähe von Kindern verwenden!
8. Platzieren Sie die Keramikheizung auf eine gerade, harte und waagerechte Fläche.
9. Platzieren Sie die Keramikheizung niemals vor oder unter eine Steckdose.
10. Das vordere Gitter der Keramikheizung ist während des Betriebes SEHR HEISS! Sie sollten die Keramikheizung niemals verdecken. Sorgen Sie für mindestens 30 cm Freiraum hinter dem Gerät, damit die Luftzufuhr in die Keramikheizung nicht eingeschränkt wird.
11. Platzieren Sie die Keramikheizung niemals auf weiche Oberflächen (z.B. Bett oder Sofa).
12. Vergewissern Sie sich, dass sich in einer Entfernung von zwei Metern vor der laufenden Keramikheizung keine Gegenstände befinden.
13. Heizung nicht in der Nähe von Gardinen und anderen brennbaren Materialien benutzen. Das Gerät sollte nicht in die Nähe oder in direkten Kontakt mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder explosiven Stoffen geraten.
14. NIEMALS die eingeschaltete Keramikheizung an eine andere Stelle platzieren oder übertragen.
15. Die Keramikheizung darf weder mithilfe eines Timers an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung einer verdeckten oder ungeeignet platzierten Keramikheizung das Risiko eines Brandes droht.
16. Kommt aus dem Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch, schalten Sie das Gerät sofort aus und suchen die nächstliegende Kundendienststelle auf.
17. Schalten Sie das Gerät nicht durch das Einstecken ggf. Herausziehen des Steckers ein-/aus. Schalten Sie die Keramikheizung zunächst am Hauptschalter aus. Anschließend können Sie das Gerätekabel aus der Steckdose ziehen!

DE

18. Sie sollten die Keramikheizung nicht unbeaufsichtigt lassen, falls diese an das Strom angeschlossen wurde. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
19. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Geräteöffnungen.
20. Verwenden Sie die Keramikheizung nur gemäß der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
21. Kinder unter 3 Jahren sollten stets beaufsichtigt werden, falls sie sich in der Nähe des Gerätes befinden. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert ggf. installiert wurde, und falls die Kinder beabsichtigt werden ggf. über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen weder den Stecker hineinschieben, das Gerät regulieren oder reinigen noch die durch den Anwender vorgenommenen Instandhaltungsarbeiten durchführen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

GEBRAUCHSHINWEISE

Nach der ersten Inbetriebnahme der Keramikheizung kann nach einigen Minuten ein leichter Geruch entstehen. Hierbei handelt es sich um keinen Fehler. Diese Erscheinung, die bei den meisten Heizkörpern normal ist, ist unschädlich und verschwindet nach einer Weile – sobald aus dem Heizkörper Staub oder Fettreste verdampfen, die sich nach einer längeren Untätigkeit oder während des Fertigungsprozesses abgelagert hatten.

Geräteeigenschaften

- Keramischer Heizkörper, automatische Leistungsregelung in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur.
- Zwei Leistungsstufen und ECO Funktion zwecks Energieeinsparung
- Timer 1-24 Stunden
- Automatische Reduzierung der Displayhelligkeit
- Automatisches Drehen für eine gleichmäßige Wärmedistribution
- Einstellung der Umgebungstemperatur (15°C~35°C)

- Sicherheitsschalter für den Fall des Umkippens, Doppelschutz gegen Überhitzung (Thermistor, Wärmesicherung)
- Infrarot-Fernbedienung

Vorbereitung des Gerätes

Gerätekörper auf die Gerätebasis aufsetzen.

Beachten Sie bitte die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen und schließen das Gerät an eine geeignete Steckdose an.

Hineinlegen der Batterien in die Fernbedienung:

1. Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
2. Batterie CR 2032 (Teil der Lieferung) in die Halterung am Deckel einlegen. Achten Sie bitte auf die richtige Polarität.
3. Deckel mit Batterie erneut in die Fernbedienung einschieben.

Bedienung des Gerätes

DE

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und versetzen den Schalter I/O (auf der Rückseite) in Position I. Das Gerät geht in den Standbymodus über. Nach dem Ertönen der akustischen Anzeige leuchtet folgende Anzeige . Das Display ist schwarz und alle Funktionen, außer der Einschalttaste, sind inaktiv.

2. Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten. Taste erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Nach dem Ausschalten kühlt die Heizung weitere 10 Sekunden ab, ehe sie völlig ausgeschaltet wird. Diese 10 Sekunden werden auf dem Display abgezählt. Ehe Sie die Heizung mit dem Schalter **0/I** ausschalten, sollten Sie diesen Prozess zu Ende laufen lassen.

Ausgangszustand des Gerätes nach dem Einschalten:

- Leistung: Niedrige Heizungsleistung, Anzeige für niedrige Leistung leuchtet (.
 - Drehen: Drehen AUS, Anzeige für Drehen  leuchtet nicht.
 - Timer: 0h (Timer nicht eingestellt), Anzeige  leuchtet nicht.
 - Temperatur: Ausgangstemperatur wird angezeigt. Anzeige leuchtet .
 - Ventilator: EIN.
 - Temperatureinstellung: Automatisch voreingestellt auf 25°C.
3. Während des Betriebs können Sie mit der Taste  eine niedrige oder hohe Leistungsstufe einstellen.
 - Niedrige Leistungsstufe: Anzeige  leuchtet, Anzeigen  und  leuchten nicht.
 - Hohe Leistungsstufe: Anzeigen  und  leuchten.
 4. Während des Betriebs können Sie mit der Taste **ECO** den Sparmodus einschalten. Die Anzeige  leuchtet auf.
 - **Modus ECO:** Die Ausgangstemperatur beträgt 22°C, fällt die Temperatur unter 18°C schaltet sich die hohe Leistungsstufe ein, übersteigt die Temperatur 18°C schaltet sich die niedrige Leistungsstufe ein. Sobald die Temperatur von 22°C erreicht wird, schaltet sich der Heizkörper aus.
 5. Mit der Taste  können Sie das Drehen ein- oder ausschalten. Beim Drehen leuchtet die Anzeige . Die Anzeige leuchtet nicht, falls das Drehen deaktiviert wurde.
 6. Mit der Taste  können Sie Timer oder Temperatur einstellen.

Timer-Einstellung

- Mit der Taste  können Sie entweder die Temperatur oder den Timer einstellen.
- Mit der Taste  gelangen Sie in den Modus für die Timer-Einstellung. Die Anzeige  leuchtet auf, das Display blinkt, nun können Sie mit den Tasten (+) und (-) den Timer einstellen (0-24h). Mit jedem Tastendruck (+) / (-) verschieben Sie den Timer um 1 Stunde. Tasten (+) / (-) lange gedrückt halten, um den Wert schneller zu ändern.

- Falls ein anderer Wert als 0 angezeigt wird, beginnt das abzählen. Sobald der Wert 0 erreicht wird, schaltet sich das Gerät aus und geht in den Standbymodus über.
- Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Taste oder eine andere Taste als (+) / (-) betätigen, wird die Timer-Einstellung beendet und auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt.
- Sobald Sie mit der Timer-Einstellung fertig sind, können Sie mit der Taste  zur Temperatureinstellung gehen.

Temperatureinstellung

- Mit der Taste  können Sie entweder Temperatur oder Timer einstellen.
- Taste  drücken, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Die Anzeige  leuchtet auf. Sie können die Temperatur mit Hilfe der Tasten (+) und (-) in einem Bereich von 15°~35°C einstellen. Mit jedem Tastendruck (+) / (-) ändern Sie die Temperatur um 1 °C. Tasten (+) / (-) lange gedrückt halten, um den Wert schneller zu ändern.
- Mit der Taste  verlassen Sie den Temperatur-Einstellungsmodus, das Gerät wird die von Ihnen eingestellte Temperatur aufrechterhalten.
- Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Taste oder eine andere Taste als (+) / (-) betätigen, wird die Temperatur-Einstellung beendet und auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt.
- Innerhalb der ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes wird keine Temperaturkontrolle durchgeführt. Falls die Umgebungstemperatur nach 10 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes höher als die voreingestellte Temperatur ist, schaltet sich der Heizkörper aus, die Anzeige für hohen und niedrigen Leistungsmodus erlischt und der Ventilator bleibt innerhalb von 10 Sekunden stehen. Falls die Drehfunktion aktiv gewesen ist, stoppt auch das Drehen. Die übrigen Indikatoren und Funktionen bleiben unverändert. Sobald die Umgebungstemperatur um 2 Stufen unterhalb die voreingestellte Temperatur fällt, schaltet sich die Heizung wieder ein - sowie auch der Ventilator und das Drehen (falls die Drehfunktion vorher aktiviert wurde).

Bemerkung:

Wurden gleichzeitig Timer und Temperatur eingestellt, werden auf dem Display für jeweils 30 Sekunden abwechselnd die Raumtemperatur und die Timereinstellung angezeigt. Falls der Timer nicht eingestellt wurde, wird nur die voreingestellte Temperatur angezeigt.

Hinweis:

Möchten Sie die Heizung ausschalten, benutzen Sie hierfür beide Schalter (auf dem Überwachungspanel und Schalter 0/I).

Überhitzung und Sicherheitsschalter im Falle des Umkippens

- Bei Überhitzung wird das Gerät mithilfe einer internen Wärmesicherung ausgeschaltet.
- Die Überhitzung wurde entweder durch das Abdecken der Ventilatoröffnungen (Geräterückseite) oder des vorderen Gitters verursacht. Falls dies der Fall ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen 30 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie sämtliche Hindernisse und schalten das Gerät wieder ein.
- Falls das Gerät nicht mehr funktioniert, ist die Ursache höchstwahrscheinlich eine durchgebrannte Sicherung. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Die keramische Heizung ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der die Heizung im Falle des Umkippens automatisch ausschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die Ihre Wartung ggf. Instandhaltung benötigen. Versuchen Sie niemals die äußeren Abdeckungen des Gerätes zu öffnen. Es könnte zur Beschädigung des Motors oder Heizkörpers sowie zur Nichtanerkennung der Garantie kommen. Sämtliche Reparaturen sind durch eine autorisierte Kundendienststelle vorzunehmen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und lassen es gründlich abkühlen.
- Sie sollten das Gerät NIEMALS mit Wasser reinigen und unter allen Umständen vor dem Feuchtwerden schützen.

- Die äußere Geräteabdeckung lässt sich mithilfe eines leicht befeuchteten Tuches reinigen (im Bedarfsfall kann man ein mildes Reinigungsmittel verwenden).
- Zum Staubentfernen hinter dem vorderen Gitter oder den hinteren Lüfteröffnungen können Sie einen gewöhnlichen Staubsauger verwenden.
- Sie sollten sich vor jeder Verwendung vergewissern, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Möchten Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie es reinigen, vollständig trocknen lassen und in einem Plastikbeutel an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 2000 W

Fernbedienung: 1 x 3V Batterie CR2032 (Bestandteil der Verpackung)

Geräuschpegel: ≤ 50 dB

2 Leistungsstufen: 1300/2000 W

DE

GARANTIE:

Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie: Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not dismantle the protective covers of the device, risk of electric shock!
3. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges. Never use the appliance if the power cable or any other part of the heater (especially the ceramic heater) is damaged.

All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre!

4. Do not use the device in the immediate vicinity of a bathtub, shower or pool!
5. Protect the device from direct contact with water and other liquids to prevent possible injury from electric shock.
6. The device is designed for domestic use only! Do not use the ceramic heater outside or in a wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Danger of injury from electric shock...
7. Handle carefully if using the heater near children!
8. Install the heater always on a flat, hard and even surface.
9. Never place the heater directly in front or below an electric outlet.

10. The front grill is VERY HOT during operation! Never cover the heater and make sure that there is at least 30 cm of free space behind the appliance, in order to ensure air access to the heater.
11. Never place the heater on a soft surface, like a bed or a couch, etc.
12. Make sure that there are no objects within two meters in front of the heater when it is switched on.
13. Do not use the heater near curtains and other combustible materials. The device must not be close or in contact with any flammable liquids, gases or explosive materials.
14. NEVER move the heater around when it is switched on.
15. The heater must not be connected to the network through a timer or remotely connected to a switch of power supply circuit, since in the case of remote switching of the covered or inappropriately placed heater there is danger of fire.
16. If the device emits an unusual odor or smoke, switch it off at once and bring it to the service center.
17. Do not switch the device on or off by inserting or pulling out the power cable plug. Always switch the heater off using the main switch, then you can unplug the heater.
18. We recommend that you do not leave the plugged in heater without supervision. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
19. Do not insert fingers or other objects in the openings of the device.
20. Use the heater only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
21. Children younger than 3 years old should be prevented from access to the appliance unless they are constantly under supervision. Children aged 3 to 8 years old should switch on/off the appliance only if it was placed or installed in its intended normal operating position, and if they are supervised or instructed on the safe use of the product and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years old may

GB

not insert the plug into the outlet, regulate and clean the appliance or perform user's maintenance. Children must not play with the appliance.

WARNING – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Pay special attention when children or handicapped persons are present.

Do not immerse in water!

OPERATING INSTRUCTIONS

When you first turn the ceramic heater on, you may detect a slight odour. This is not a malfunction. This is common with most heaters, it is harmless and it disappears in a little while, after dust or grease residue, which settled there after a longer period of inactivity or during the manufacturing process, burns off.

GB

The properties of the appliance

- Ceramic heater, automatic regulation of power according to the ambient temperature.
- Two power levels and the ECO function to save energy
- Timer 1-24 hours
- Automatic dimming of the display brightness
- Option of automatic rotation for even distribution of heat.
- Setting of ambient temperature function (15°C~35°C)
- Safety switch in case of overturning, double protection against overheating (thermistor, thermal fuse)
- Infrared light control

Preparing the appliance

Put the body of the appliance in the base.

With regard to the above safety instructions plug the appliance into an appropriate electrical outlet.

Inserting battery in the remote control:

1. Remove the cover of the battery compartment on the back of the remote control.
2. Insert in the holder in the cover the battery CR 2032 (included), observe correct battery polarity.
3. Insert the cover with the battery back in the remote control.

Appliance control

1. After plugging the appliance in the outlet, switch on first the I/O switch on the back in the position **I**. The appliance switches into standby mode. When you hear a beep the indicator  lights up. The display is off and all the functions except for the power button are inactive.

2. Press  button to switch the appliance on. Press again to switch the appliance off.

Attention: When it is off the appliance cools for another 10 seconds until it is entirely off. These 10 seconds are counted down on the display. Before you turn off the heater using switch **O/I**, always allow this process to finish.

Initial state of the appliance after switching it on:

- Power: Low heater power, the indicator of low power () is on.
- Rotating: Rotating is off, the rotation indicator  is off.
- Timer: 0h (no time is set), the indicator  is off.
- Temperature: Initial temperature is displayed. Indicator is on .
- Fan: On.
- Setting temperature: Automatic default to 25°C.

3. You can switch between the low and high power level during operation using the button .
 - Low power level: Indicator  is on, indicators  and  are off.
 - High power level: Indicators  and  are on.
4. You can switch on the power saving mode during operation by pressing the button **ECO**. The indicator  turns on.
 - **ECO mode:** The default temperature is 22°C, when the temperature drops under 18°C the high power level turns on, when the temperature increases over 18°C, the appliance switches to low power level. When the temperature reaches 22°C, the heater turns off.
5. Press  to turn on or off the rotation of the appliance. During rotation the indicator  is on. When the rotation is turned off the indicator is off.
6. Press  to set timer or temperature.

Setting the timer

- Using button  switch between temperature setting and timer setting.
- Press  to enter the timer setting mode. The indicator  flashes on the display and you can now set the timer using buttons (+) and (-) in the range 0-24h. Each time you press (+) / (-) you move the time by 1h. Press and hold (+) / (-) to change the values faster.
- If the displayed value is different from 0, the countdown of the timer starts and once it reaches 0 the appliance switches to standby mode.
- If you do not press any button or if you press any other button than (+) / (-) within 5 seconds, the timer setting stops and the display shows the room temperature.
- When you finish the timer setting, press  to go to the temperature setting.

Temperature settings

- Using button  switch between temperature setting and timer setting.
- Press  to enter the temperature setting mode so that the indicator  turns on. You can change the temperature using the buttons (+) and (-) in the range 15°~35°C. You change the temperature with each pressing of (+) / (-) by 1 °C. Press and hold (+) / (-) to change the value faster.
- Press  to exit the temperature setting mode, the appliance will hold the temperature you have set.
- If you do not press any button or if you press any other button than (+) / (-) within 5 seconds, the timer setting stops and the display shows the room temperature
- The first 10 seconds after you switch on the appliance, the temperature check is not performed. If the ambient temperature is higher than the set temperature within 10 seconds from switching the appliance on, the heater switches off, the indicator of high and low power mode turns off and the fan stops in 10 seconds. If the rotation function was active, the rotation stops as well. Other indicators and functions do not change. Once the ambient temperature drops by 2 degrees under the set temperature, the heater starts again, as well as the fan and rotation (if the rotation function was active before).

Note:

If the timer and the temperature are set in the same time, the display will alternate every 30 seconds between showing the temperature and the timer value. If the timer is not set, the display will show only the temperature.

Attention:

If you want to turn off the heater, always turn it off using both switches (on the control panel and the switch O/I).

GB

Overheating and rollover safety switch

- The device will be switched off by internal thermal fuse in case of overheating.
- Overheating could be caused by covering the ventilation openings on the rear of the appliance or by covering the grill in front. When that happens, unplug the appliance from the outlet and let it cool for 30 minutes. Remove all obstacles and switch the appliance on again.
- If the device stops working, the likeliest cause is a blown fuse. Please, contact an authorized service center.
- The ceramic heater is equipped with a safety switch that in the event of overturning of the heater switches it off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no parts inside the appliance that require your attention or maintenance. Do not attempt to open the exterior covers of the appliance. This could damage the motor and the heater and void the warranty. Have all service operations carried out by a qualified repair shop.
- Before cleaning unplug the appliance from the outlet and let it cool thoroughly.
- NEVER use water for cleaning the device and protect it from contact with water under all circumstances.
- The outer cover can be cleaned using slightly damp cloth (if necessary use weak solution of mild detergent).
- You can use regular vacuum cleaner to remove dust from behind the front grill or from the rear ventilation openings.
- Always make sure that the device is completely dry before using it.
- If you will not use the device for a longer period of time, it is best to clean it and when completely dry, store it in a plastic bag in a cool and dry place.

GB

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 2000 W

Remote control: 1 x 3V batteries CR2032 (included)

Noise level: ≤ 50 dB

2 degrees of power settings: 1300/2000 W

WARRANTY:

The following situations void the warranty: Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than an authorized service centre.

Components subject to normal wear and tear are not covered under the warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova. Uređaj nikad nemojte upotrebljavati ako je oštećen kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio grijalice (a posebno keramički grijač). **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu!**
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti u blizini kada, tuševa ili bazena za kupanje!
5. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
6. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu! Keramičku grijalicu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara...
7. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite grijalicu.
8. Grijalicu uvijek postavite na čvrstu i vodoravnu podlogu.

HR/BIH

9. Grijalicu nikada nemojte postaviti neposredno ispred ili ispod električne utičnice.
10. Za vrijeme rada grijalice njezina prednja mrežica je VRLO VRUĆA! Grijalicu nikada nemojte pokrivati i osigurajte najmanje 30 cm slobodnog prostora iza uređaja kako ne bi bio onemogućen pristup zraku za zagrijavanje.
11. Nikada ne postavljajte grijalicu na meke površine, kao što su krevet, kauč, itd.
12. Osigurajte da na udaljenosti od dva metra ispred uključene grijalice ne budu nikakvi predmeti.
13. Grijalicu nemojte upotrebljavati u blizini zavjesa ili drugih lakozapaljivih materijala. Uređaj se ne smije smjetiti u izravni dodir s bilo kakvom zapaljivom tekućinom, plinovima ili eksplozivnim tvarima.
14. Nikada nemojte premještati ili nositi uključenu grijalicu.
15. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grijalice moglo doći do opasnosti od požara.
16. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, odmah ga isključite i odnesite ga u servisni centar.
17. Nemojte uređajni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač grijalice, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
18. Preporučujemo da grijalicu ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
19. U otvore uređaja nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
20. Grijalicu koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
21. Djeci mlađoj od 3 godine treba biti onemogućen pristup uređaju, osim ako su stalno pod nadzorom. Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena

u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju utikač uređaja uključivati u električnu mrežu, regulirati rad i čistiti uređaj, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. **UPOZORENJE** – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost potrebno je posvetiti kad se u blizini nalaze djeca i invalidne osobe.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Kada prvi put uključite keramičku grijalicu, nekoliko minuta će se osjetiti blagi miris. To je normalna pojava. Ta je pojava uobičajena kod većine grijaćih tijela, bezopasna je i brzo nestaje nakon što s grijaćih tijela ispare masnoće i prašina koja se u maloj mjeri nužno nakupi tijekom proizvodnog procesa.

HR/BIH

Karakteristike uređaja

- Keramički grijač i automatska kontrola snage ovisno o temperaturi okoline.
- Dvije razine snage i funkcija ECO za uštedu energije
- Vremenski prekidač 1-24 sata
- Automatsko zatamnjenje osvjjetljenja zaslona
- Mogućnost automatske rotacije za ravnomjernu raspodjelu topline
- Funkcija podešavanja temperature okoline (15°C~35°C)
- Sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja, dvostruka zaštita od pregrijavanja (termistor, toplinski osigurač)
- Infracrveni daljinski upravljač

Priprema uređaja

Tijelo uređaja postavite u bazu.

Pridržavajući se gore navedenih sigurnosnih uputa uključite uređaj u odgovarajuću utičnicu.

Stavite baterije u daljinski upravljač:

1. Skinite poklopac pretinca za baterije na poleđini daljinskog upravljača.
2. U ležište baterije umetnite jednu CR 2032 bateriju (priložena). Obratite pozornost na ispravan polaritet baterije.
3. Poklopac s baterijom vratite u daljinski upravljač.

Upravljanje uređajem

1. Nakon priključivanja u strujnu utičnicu, prvo prebacite prekidač I/O na stražnjoj strani uređaja na položaj **I**. Uređaj ulazi u stanje pripravnosti. Nakon što se čuje zvučni signal uključi se svjetlosni pokazivač . Zaslone ne svijetli i sve funkcije osim tipke za uključivanje ne rade.
2. Pritiskom na tipku  uključite uređaj. Ponovnim pritiskom na tu tipku uređaj se isključuje.
Upozorenje: Nakon isključivanja, grijanje se hladi daljnjih 10 sekundi prije nego se potpuno isključivi. Tih 10 sekundi se odbrojavaju na zaslonu. Prije nego isključite grijanje prekidačem **0/I**, pustite da se taj proces odvije do kraja.

Početno stanje nakon uključivanja uređaja:

- Snaga: Slabo grijanje, svijetli pokazivač slabog grijanja (.
- Okretanje: Okretanje je isključeno, a pokazivač okretanja ( ne svijetli.
- Vremenski prekidač: 0h (nije zadano nijedno vrijeme prekidanja), pokazivač  ne svijetli.

- Temperatura: Prikazuje se zadana temperatura. Svijetli LED pokazivač .
- Ventilator: Uključen.
- Postavke temperature: Automatski postavljena na zadanih 25 °C.

3. Tijekom rada, pritiskom na tipku  možete prebaciti između slabog i snažnog grijanja.

- Slabo grijanje: Pokazivač  svijetli, a pokazivači  i  su isključeni.
- Snažno grijanje: Svijetle pokazivači  i .

4. Tijekom rada možete pritiskom na tipku **ECO** pokrenuti način rada uštede energije. Pokazivač  će zasvijetliti.

- **Način rada ECO:** Zadana temperatura je 22 °C. Kad temperatura padne ispod 18 °C, uključuje se snažno zagrijavanje, a kad temperatura naraste iznad 18 °C, uređaj prelazi u zagrijavanje slabijim stupnjem. Kad temperatura dosegne 22 °C, grijanje se isključuje.

5. Pritiskom na tipku  možete omogućiti ili onemogućiti okretanje uređaja. Kad je okretanje uređaja uključeno, svijetli pokazivač . Ako je okretanje isključeno, pokazivač ne svijetli.

6. Pritiskom na tipku  možete postaviti vremenski prekidač ili temperaturu.

Podešavanja vremenskog prekidača

- Tipkom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača.
- Pritiskom na tipku  pokrećete podešavanje vremenskog prekidača. Zasvijetlit će pokazivač , zaslon će treperiti i tada tipkama (+) i (-) možete postaviti vremenski prekidač u rasponu od 0-24h. Svaki pritisak na tipke (+) / (-) mijenja vrijednosti vremena vremenskog prekidača za 1 sat. Držanjem tipaka (+) / (-) pritisnutih vrijednosti će se mijenjati brže.
- Osim ako je na zaslonu prikazana 0, počinje odbrojavanje vremenskog prekidača i kad se dosegne vrijednost 0, uređaj prelazi u stanje mirovanja.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koju tipku ili pritisnete bilo koju tipku osim tipki (+) / (-), podešavanje vremenskog prekidača se zaustavlja i na zaslonu se prikazuje temperatura prostorije.
- Kada je podešavanje vremena završeno, možete pritisnuti  da biste otvorili postavke temperature.

Podešavanje temperature

- Tipkom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača.
- Pritiskom na tipku  pokrećete način rada za postavljanje i zasvijetli pokazivač . Temperaturu možete promijeniti pritiskom na tipke (+) i (-) u rasponu 15°~35°C. Svaki pritisak na tipke (+) / (-) mijenja vrijednosti postavke temperature za 1 °C. Držanjem tipaka (+) / (-) pritisnutih vrijednosti će se mijenjati brže.
- Pritiskom na tipku  završite postupak postavljanja temperature. Uređaj će nakon toga održavati temperaturu koju ste zadali.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koju tipku ili pritisnete bilo koju tipku osim tipki (+) / (-), podešavanje temperature se zaustavlja i na zaslonu se prikazuje temperatura prostorije.
- Nakon uključivanja uređaja, prvih 10 sekundi se ne provjerava temperatura okoline. Ako 10 sekundi nakon uključivanja temperatura okoline bude iznad podešene temperature, isključit će se pokazivači slabog i snažnog zagrijavanja i ventilator se zaustavlja nakon 10 sekundi. Ako je aktivna funkcija okretanja, i ona će se isključiti. Ostali pokazivači i funkcije ostaju nepromijenjeni. Čim temperatura okoline padne 2 stupnja ispod zadane temperature, grijanje će se opet pokrenuti, kao i okretanje i ventilator (pod uvjetom da je funkcija okretanja prethodno bila aktivirana).

Napomena:

Ako su istodobno postavljeni i vrijeme i temperatura, u razmacima od 30 sekundi izmjenjivat će se prikaz sobne temperature i vrijednosti vremenskog prekidača. Ako vremenski prekidač nije aktiviran, prikazivat će se samo zadana temperatura.

Upozorenje:

Ako želite isključiti grijanje, nužno je isključiti oba prekidača (i onaj na upravljačkoj ploči i prekidač **O/I**).

Pregrijavanje i sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja

- U slučaju pregrijavanja, unutarnji termalni osigurač će isključiti uređaj.
- Pregrijavanje može biti uzrokovano pokrivanjem ulaznih otvora na stražnjoj strani uređaja ili prekrivanjem prednje mrežice. Ako se to dogodi, isključite uređaj iz napajanja i pustite da se ohladi 30 minuta. Uklonite predmete koji su smetali i ponovo uključite uređaj.
- Ako uređaj prestane raditi, najvjerojatniji uzrok je pregaranje osigurača. Molimo da se obratite ovlaštenom servisu.
- Keramička grijalica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji u slučaju prevrtanja uređaj automatski isključuje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja nema dijelova koji zahtijevaju vašu pažnju ili održavanje. Ne pokušavajte otvoriti vanjski poklopac uređaja. To može dovesti do oštećenja motora i grijača te poništiti jamstvo. Svaki servis povjerite kvalificiranom servisu.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i pustite da se potpuno ohladi.
- Uređaj NIKADA nemojte čistiti vodom i stalno ga držite zaštićenim od vlage.
- Vanjsko kućište uređaja možete čistiti blago vlažnom krpom (ako je potrebno, možete koristiti slabu otopinu blagog deterdženta).
- Prašinu iza prednje mrežice i stražnjeg otvora za provjetravanje možete čistiti običnim usisavačem.
- Prije nego uređaj koristite, pazite da je potpuno suh.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, najbolje je očistiti ga i potpuno suhog spremiti u plastičnoj vrećici na hladno i suho mjesto.

HR/BIH

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 2000 W

Daljinski upravljač: 1 × 3V baterija CR2032 (priložena)

Buka: ≤ 50 dB

2 razine podešavanja snage: 1300/2000 W

JAMSTVO:

Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima: Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašteni servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!
3. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali kakršen koli drugi del ogrevanja (predvsem keramični grelni aparat).

Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu!

4. Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini kopalnih kadi, tuš kabin ali bazenov!
5. Aparat zaščitite pred neposrednim stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
6. Aparat je namenjen le za domačo uporabo! Keramičnega ogrevanja ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
7. Bodite še posebej pozorni, če uporabljate ogrevanje v bližini otrok!
8. Ogrevanje vedno inštalirajte na ravno in trdno vodoravno površino.

SI

9. Ogrevanja nikoli ne postavljajte neposredno pred ali pod električno vtičnico.
10. Sprednja mrežica ogrevanja je med delovanjem ZELO VROČA! Ogrevanja nikoli ne prekrivajte in zagotovite vsaj 30 cm prostega prostora za aparat, da ne bo omejen dostop zraka v ogrevanje.
11. Ogrevanja nikoli ne polagajte na mehke površine, kot je postelja, kavč ipd.
12. Zagotovite, da se v razdalji dveh metrov pred vklopom aparata ne bodo nahajali nobeni predmeti.
13. Ogrevanja ne uporabljajte v bližini zaves ali drugih gorečih materialov. Aparat se ne sme nahajati v bližini ali biti v neposrednem kontaktu s kakršnimikoli gorljivimi tekočinami, plini ali eksplozivnimi snovmi.
14. NIKOLI ne premeščajte in ne prenašajte prižganega aparata.
15. Ogrevanje ne sme biti priključeno v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključeno na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekitem ali neprimerno nameščenem ogrevanju nevarnost požara.
16. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
17. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala električnega napajanja. Ogrevanje vedno najprej ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegnite električni kabel!
18. Priporočamo, da ogrevanja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtikalo.
19. V odprtine aparata ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
20. Ogrevanje uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
21. Otrokom mlajšim od 3 let je potrebno omejiti dostop do aparata, če le-ti niso stalno pod nadzorom. Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko ta aparat prižigajo/ugašajo le ob predpostavki, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji običajni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so

bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 let ne smejo porivati vtikalo v vtičnico, regulirati in čistiti aparata ali opravljati vzdrževanja, ki je naloga uporabnika. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. **OPOZORILO** – Nekateri deli tega izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni na prisotnost otrok in oseb s posebnimi potrebami.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Ko boste aparat prvič prižgali, se lahko iz keramičnega ogrevanja začuti za par minut rahel smrad. Ne gre za okvaro. Ta pojav, ki je običajen za večino grelnih naprav, ni škodljiv in hitro izgine takoj, ko iz grelne naprave izpari prah ali preostanki maščob, ki so se nakopičili med daljšim nedelovanjem ali med proizvodnjo.

Karakteristike naprave

- Keramičen grelni element, avtomatska regulacija moči glede na temperaturo okolja.
- Dve stopnji in funkcija ECO za prihranek energije.
- Časovna zamuda 1-24 ur.
- Avtomatska nastavitve sijaja ekrana.
- Možnost avtomatskega vrtenja za enakomerno distribucijo toplote.
- Funkcija nastavitve temperature okolja (15°C~35°C)
- Varnostno stikalo v primeru prevrnitve, dvojna zaščita pred pregrevanjem (Termistor, termična varovalka)
- Infrardeče daljinsko upravljanje

Priprava naprave

Telo naprave postavite v bazo.

Glede na zgoraj navedene varnostne napotke priključite aparat v primerno električno vtičnico.

V daljinski upravljalca vložite baterije:

1. Potegnite pokrov predala za baterije, ki je na zadnji strani upravljalca.
2. V nosilec v pokrovu vložite baterijo CR 2032 (priložena), pazite na pravilno polarnost baterij.
3. Pokrov s baterijo vložite nazaj v daljinski upravljalca

Upravljanje naprave

1. Po priklopu v električno vtičnico najprej vklopite stikalo I/O na zadnji strani v pozicijo I. Naprava preklopi v stanje pripravljenosti. Po zvočnem signalu bo zasvetila kontrolna lučka . Displej je ugasnjen in vse funkcije, razen tipke za vklop, so neaktivne.
 2. Stiskom tipke  bo naprava vklopljena. S ponovnim pritiskom na tipko napravo izklopite.
- Opozorilo:** Po izklopu še 10 sekund traja, preden je gretje popolnoma hladno. Ta čas se odšteva na ekranu. Preden gretje izklopite stikalom **O/I**, mora izteči čas na ekranu.

Začetno stanje naprave po vklopu:

- Moč: Manjša zmogljivost gretja, sveti kontrolna lučka majhne zmogljivosti. 
- Vrtenje: Vrtenje je izklopljeno, kontrolna lučka  je ugasnjena.
- Časovno stikalo: 0h (ni nastavljeno čas), kontrolna lučka  je ugasnjena.
- Temperatura: Prikazana je začetna temperatura Kontrolna lučka vžgana. 
- Ventilator: Vkllopljen.
- Nastavitev temperature: Avtomatsko nastavljeno na 25°C.

3. Med delovanjem lahko s tipko  spreminjate med nižjo in višjo zmogljivostjo..
 - Nižja zmogljivost: Sveti kontrolna lučka , kontrolni lučki  in  so ugasnjene.
 - Višja zmogljivost: Sveti kontrolni lučki  in .
4. Med delovanjem lahko s tipko **ECO** vklopite varčevalni režim. Prižge se kontrolna lučka .
 - **ECO Režim:** Začetna temperatura j 22°C, ko pade na 18°C se vklopi višja zmogljivost, ko naraste nad 18°C se vklopi nižja zmogljivost. Ko temperatura naraste na 22°C se gretje izklopi.
5. S tipko  lahko vklopite ali izklopite vrtenje naprave. Med vrtenjem sveti lučka . Če je vrtenje izklopljeno, je kontrolna lučka ugasnjena.
6. S tipko  lahko nastavite časomerilec ali temperaturo.

Nastavitev časomerilca

- S tipko  izberete, ali si želite nastaviti čas ali temperaturo.
- S pritiskom na tipko  preidete v način nastavitve časomerilca. Začne svetiti kontrolna lučka , zaslon začne utripati in s tipkami (+) in (-) lahko nastavite časomerilec od 1 do 24 ur. S vsakim pritiskom na tipko (+) dodate eno uro. Če potisnete tipke (+) / (-) dlje časa, spreminjate ure hitreje.
- Če je na ekranu druga številka kot 0, začne odštevati čas in ko pride spet na 0, je naprava izklopljena in v stanju pripravljenosti.
- Če v 5 sekundah ne pritisnete nobene tipke, ali pritisnete drugo tipko kot (+) / (-), nastavev časomerilca se izklopi in zaslon pokaže temperaturo v sobi.
- Ko ste nastavili časomerilec, lahko s tipko  nastavite temperaturo.

Nastavitev temperature

- S tipko  izberete, ali si želite nastaviti čas ali temperaturo.
- S tipko  stopite v režim nastavitve dokler ne začne svetiti kontrolna lučka . Temperaturo lahko spreminjate s tipkami (+) in (-) med 15°~35°C. Vsakič ko pritisnete tipke (+) / (-) spremenite temperaturo za 1 °C. S dolgim stiskom (+) / (-) spreminjate vrednosti hitreje.
- Stiskom tipke  zapustite nastavev temperature, naprava bo ohranila temperaturo, ki ste jo nastavili.
- Če v 5 sekundah ne pritisnete nobene tipke, ali pritisnete drugo tipko kot (+) / (-), nastavev temperature se izklopi in zaslon pokaže temperaturo v sobi.
- Prvih 10 sekund po vklopu naprave ni izvedena kontrola temperature. Če je v 10 sekundah po vklopu naprave temperatura okolja višja kot nastavljena temperatura, gretje je izklopljeno, kontrolna lučka višje in nižje zmogljivosti ugasne in v 10 sekundah je ustavljen ventilator. Če je aktivirana funkcija vrtenja, je to tudi ustavljeno. Ostale funkcije ostanejo nespremenjene. Ko temperatura okolja pade za 2 stopnji pod nastavljeno temperaturo, je gretje spet vklopljeno, ter tudi ventilator in vrtenje (če so bile te funkcije tudi prej aktivne).

Opomba:

Če je hkrati nastavljen časomerilec in temperatura, zaslon izmenično prikazuje temperaturo sobe in vrednost časomerilca v intervalu 30 sekund. Če ni nastavljen časomerilec, zaslon prikazuje samo temperaturo.

Opozorilo:

Če hočete gretje izklopiti, vedno uporabite obe stikala (na upravljalni plošči ter stikalo **O/I**).

Pregretje in varovalo v primeru prevrnitve.

- V primeru pregretja se aparat izklopi s pomočjo notranjega toplotnega varovala.
- Do pregretja lahko pride zaradi prekrivanja vstopnih prezračevalnih odprtín na zadnji strani aparata ali zaradi prekrivanja sprednje mrežice. Če do le-tega pride, aparat izklopite iz el. napajanja in pustite, da se hladi 30 minut. Odstranite vse ovire in aparat ponovno prižgite.

- Če aparat preneha delovati, je vzrok za to najverjetneje pregorela varovalka. Kontaktirajte najbližji pooblaščen servis.
- Keramično ogrevanje je opremljeno z varnostnim stikalom, ki v primeru prevrnitve aparata samodejno izklopi ogrevanje.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Znotraj aparata ni nobenih delov, ki bi potrebovali vašo nego ali vzdrževanje. Nikoli ne odpirajte zunanjih pokrovov aparata. Lahko pride do poškodbe motorja in grelnega elementa ter s tem prenehanje veljavnosti garancije. Ves servis zaupajte pooblaščenemu servisu.
- Pred čiščenjem izključite aparat iz el. napajanja in počakajte, da se temeljito ohladi.
- Aparata NIKOLI ne čistite z vodo in v vsakem primeru ga zavarujte pred vlago.
- Zunanji pokrov aparata očistite s pomočjo rahlo vlažne krpe (po potrebi lahko uporabite blago raztopino detergenta).
- Za odstranjevanje prahu za sprednjo mrežo ali za zadnjimi prezračevalnimi odprtini lahko uporabite običajni sesalec.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, da je aparat popolnoma suh.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, je najbolje, da ga očistite ter popolnoma suhega vložite v plastično vrečko v hladen in suh prostor.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 2000 W

Upravljalnik: 1 x 3V baterije (se ne dobavljajo skupaj)

Hrup: ≤ 50 dB

2 stopnji nastavitve moči: 1300/2000 W

SI

GARANCIJA:

Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije: Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel kdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depouju. Folijo embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostavi izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica. Uređaj nikad nemojte upotrebljavati ako je oštećen kabl za napajanje ili bilo koji drugi deo grejalice (a naročito keramički grejač). **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kablova, mora biti poverena stručnom servisu!**
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti u blizini kada, tuševa ili bazena za kupanje!
5. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara.
6. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu! Keramičku grejalicu nemojte koristiti na otvorenom prostoru, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara...
7. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite grejalicu!

8. Grejalicu uvek postavite na čvrstu i vodoravnu podlogu.
9. Grejalicu nikada nemojte postavljati neposredno ispred ili ispod električne utičnice.
10. Za vreme rada grejalice njena prednja mrežica je VRLO VRUĆA! Grejalicu nikada nemojte pokrivati i osigurajte najmanje 30 cm slobodnog prostora iza uređaja da ne bi bio onemogućen pristup vazduhu za zagrevanje.
11. Nikada ne postavljajte grejalicu na meke površine, kao što su krevet, kauč, itd.
12. Osigurajte da na udaljenosti od dva metra ispred uključene grejalice ne budu nikakvi predmeti.
13. Grejalicu nemojte koristiti u blizini zavesa ili drugih lakozapaljivih materijala. Uređaj ne sme da bude u blizini ili u direktnom dodiru sa zapaljivim tečnostima, gasovima ili eksplozivnim materijalima.
14. Nikada nemojte premeštati ili nositi uključenu grejalicu.
15. Grejalica ne sme da se priključuje na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grejalice moglo doći do opasnosti od požara.
16. Ako se iz uređaja bude osetio neobičan miris ili bude izlazio dim, odmah ga isključite i posavetujte se sa servisom.
17. Nemojte uređaj ni uključivati niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvek prvo isključite glavni prekidač grejalice, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
18. Preporučujemo da grejalicu ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
19. U otvore uređaja nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
20. Grejalicu koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
21. Deci mlađoj od 3 godine treba da bude onemogućen pristup uređaju, osim ako su stalno pod nadzorom. Deca uzrasta od 3 do 8 godina

SR/MNE

smeju da ukljućuju i iskljućuju uređaj samo ako je on pravilno smešten i ugrađen na svoje odgovarajuće mesto za rad i ako su deca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti do kojih može doći. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju da ukljućuju utikać uređaja u elektrićnu mrežu, regulišu rad i čiste uređaj, i ne smeju da vrše održavanja koja obavlja korisnik. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. **UPOZORENJE** – Neki delovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzrokovati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti na prisutnost dece i osoba s invaliditetom.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Kada prvi put ukljućite keramićku grejalicu, nekoliko minuta će se osećati blagi miris. To je normalna pojava. Ta pojava je uobićajena kod većine grejnih tela, bezopasna je i brzo nestaje nakon što s grejnih tela ispare masnoće i prašina koje se u maloj meri nužno nakupe tokom proizvodnog procesa.

Karakteristike uređaja

- Keramićki grejać i automatska kontrola snage zavisno od temperaturi okruženja.
- Dva nivoa snage i funkcija ECO za uštedu energije
- Vremenski prekidać 1-24 sata
- Automatsko zatamnjenje osvetljenja ekrana
- Mogućnost automatske rotacije za ravnomernu raspodelu toplote
- Funkcija podešavanja temperature okruženja (15°C~35°C)
- Sigurnosni prekidać za slućaj prevrtanja, dvostruka zaštita od pregrevanja (termistor, termićki osigurać)
- Infracrveni daljinski upravljać

Priprema uređaja

Telo uređaja postavite u bazu.

Pridržavajući se gore navedenih bezbednosnih uputstava, ukljućite uređaj u odgovarajuću utićnicu.

Stavite baterije u daljinski upravljać:

1. Skinite poklopac odeljka za baterije na polećdini daljinskog upravljaća.
2. U ležište za bateriju umetnite jednu CR 2032 bateriju (priložen). Obratite pažnju na ispravan polaritet baterije.
3. Poklopac s baterijom vratite u daljinski upravljać.

Upravljanje uređajem

1. Nakon prikljućivanja u strujnu utićnicu, prvo prebacite prekidać I/O na zadnjoj strani uređaja u poloćaj **I**. Uređaj ulazi u stanje pripravnosti. Nakon što se oglasi zvućni signal, ukljućuje se svetlosni pokazivać . Ekran ne svetli i sve funkcije osim tastera za ukljućivanje ne rade.
2. Pritiskom na taster  ukljućite uređaj. Ponovnim pritiskom na taj taster, uređaj se iskljućuje.
Upozorenje: Nakon iskljućivanja, grejalica se hladi dodatnih 10 sekundi pre nego što se potpuno iskljući. Tih 10 sekundi se odbrojavaju na ekranu. Pre nego što iskljućite grejalicu prekidaćem **0/I**, saćekajte da se taj proces odvije do kraja.

Poćetno stanje nakon ukljućenja uređaja:

- Snaga: Slabo grejanje, svetli pokazivać slabog grejanja .
- Okretanje: Okretanje je iskljućeno, a pokazivać okretanja  ne svetli.

- Vremenski prekidač: 0h (nije zadato nijedno vreme prekidanja), pokazivač  ne svetli.
 - Temperatura: Prikazuje se zadata temperatura. Svetli LED pokazivač .
 - Ventilator: Uključen.
 - Podešavanje temperature: Automatski postavljena na zadatih 25 °C.
3. Tokom rada, pritiskom na taster  možete prebaciti između slabog i snažnog grejanja.
- Slabo grejanje: Pokazivač  svetli, a pokazivači  i  su isključeni.
 - Jako grejanje: Svetle pokazivači  i .
4. Tokom rada možete pritiskom na taster **ECO** pokrenuti režim rada uštede energije. Pokazivač  će zasvetliti.
- **Režim rada ECO:** Zadata temperatura je 22 °C. Kada temperatura padne ispod 18 °C, uključuje se jako zagrevanje, a kada temperatura poraste iznad 18 °C, uređaj prelazi u zagrevanje slabijim stepenom. Kad temperatura dostigne 22 °C, grejanje se isključuje.
5. Pritiskom na taster  možete omogućiti ili onemogućiti okretanje uređaja. Kada je okretanje uređaja uključeno, svetli pokazivač . Ako je okretanje isključeno, pokazivač ne svetli.
6. Pritiskom na taster  možete postaviti vremenski prekidač ili temperaturu.

Podešavanja vremenskog prekidača

- Tasterom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača.
- Pritiskom na taster  pokrećete podešavanje vremenskog prekidača. Zasvetlice pokazivač , ekran će treperiti i tada tasterima (+) i (-) možete postaviti vremenski prekidač u rasponu od 0-24h. Svaki pritisak na tastere (+) / (-) menja vrednosti vremena vremenskog prekidača za 1 sat. Držanjem tastera (+) / (-) pritisnutih, vrednosti će se menjati brže.
- Osim ako je na ekranu prikazana 0, počinje odbrojavanje vremenskog prekidača i kada se dostigne vrednost 0, uređaj prelazi u stanje mirovanja.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koji taster ili pritisnete bilo koji taster osim tastera (+) / (-), podešavanje vremenskog prekidača se zaustavlja i na ekranu se prikazuje temperatura prostorije.
- Kada je podešavanje vremena završeno, možete pritisnuti  da biste otvorili postavke temperature.

Podešavanje temperature

- Tasterom  možete prebacivati između podešavanja temperature i podešavanja vremenskog prekidača.
- Pritiskom na taster  pokrećete režim rada za postavljanje i zasvetli pokazivač . Temperaturu možete promeniti pritiskom na tastere (+) i (-) u rasponu 15°~35°C. Svaki pritisak na tastere (+) / (-) menja vrednosti postavke temperature za 1 °C. Držanjem tastera (+) / (-) pritisnutih, vrednosti će se menjati brže.
- Pritiskom na taster  završite postupak postavljanja temperature. Uređaj će nakon toga održavati temperaturu koju ste zadali.
- Ako protekne 5 sekundi bez pritiska na bilo koji taster ili pritisnete bilo koji taster osim tastera (+) / (-), podešavanje temperature se zaustavlja i na ekranu se prikazuje temperatura prostorije.
- Nakon uključivanja uređaja, prvih 10 sekundi se ne proverava temperatura okruženja. Ako 10 sekundi nakon uključivanja temperatura okruženja bude iznad podešene temperature, isključice se pokazivači slabog i jakog zagrevanja i ventilator se zaustavlja nakon 10 sekundi. Ako je aktivna funkcija okretanja, i ona će se isključiti. Ostali pokazivači i funkcije ostaju nepromenjeni. Čim temperatura okruženja padne 2 stepena ispod zadate temperature, grejanje će se opet pokrenuti, kao i okretanje i ventilator (pod uslovom da je funkcija okretanja prethodno bila aktivirana).

Napomena:

Ako su istovremeno postavljeni i vreme i temperatura, u razmacima od 30 sekundi će se izmenjivati prikaz sobne temperature i vrednosti vremenskog prekidača. Ako vremenski prekidač nije aktiviran, prikazivaće se samo zadana temperatura.

Upozorenje:

Ako želite da isključite grejanje, neophodno je da isključite oba prekidača (i onaj na upravljačkoj ploči i prekidač 0/I).

Pregrevanje i sigurnosni prekidač za slučaj prevrtanja

- U slučaju pregrevanja, unutrašnji termički osigurač će isključiti uređaj.
- Pregrevanje može biti prouzrokovano pokrivanjem ulaznih otvora na zadnjoj strani uređaja ili prekrivanjem prednje mrežice. Ako se to dogodi, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte da se ohladi 30 minuta. Uklonite predmete koji su smetali i ponovo uključite uređaj.
- Ako uređaj prestane da radi, najverovatniji uzrok je pregorevanje osigurača. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Keramička grejalica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji u slučaju prevrtanja automatski isključuje uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- U uređaju nema delova koji zahtevaju vašu negu ili održavanje. Ne pokušavajte da otvorite spoljni poklopac uređaja. To može dovesti do oštećenja motora i grejača, i poništiti garanciju. Svaki servis poverite kvalifikovanom servisu.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte da se potpuno ohladi.
- Uređaj NIKADA nemojte čistiti vodom i stalno ga držite zaštićenim od vlage.
- Spoljno kućište uređaja možete čistiti blago vlažnom krpom (ako je potrebno, možete koristiti slab rastvor blagog deterdženta).
- Prašinu iza prednje mrežice i zadnjeg otvora za ventilaciju možete čistiti običnim usisavačem.
- Pre upotrebe uređaja, vodite računa da bude potpuno suv.
- Ako se uređaj ne koristi duže vreme, najbolje je da ga očistite i potpuno suvog stavite u plastičnoj vrećici na hladno i suvo mesto.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 2000 W

Daljinski upravljač: Baterija CR2032 1 × 3V (priložena)

Buka: ≤ 50 dB

2 nivoa podešavanja snage: 1300/2000 W

GARANCIJA:

Garancija neće važiti u sledećim slučajevima: Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SR/MNE

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou tout autre élément est endommagé (en particulier le corps chauffant en céramique). **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel !**
4. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de la baignoire, douche ou piscine !
5. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
6. L'appareil est destiné à un usage exclusivement intérieur ! N'utilisez pas le chauffage céramique à l'extérieur ou dans un environnement

FR

humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution...

7. Faites particulièrement attention si vous utilisez le chauffage à proximité des enfants !
8. Installez toujours le chauffage sur une surface horizontale plane et dure.
9. N'installez jamais le chauffage directement devant ou sous une prise électrique.
10. La grille avant du chauffage est TRES CHAUDE pendant le fonctionnement ! Ne recouvrez jamais le chauffage et assurez au moins 30 cm d'espace libre derrière l'appareil, afin de ne pas limiter l'accès d'air dans le chauffage.
11. Ne posez jamais le chauffage sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc.
12. Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve à une distance de deux mètres devant le chauffage en marche.
13. N'utilisez pas le chauffage à proximité de rideaux et autres matériaux inflammables. L'appareil ne doit pas se trouver à proximité ou en contact direct avec tout liquide inflammable, gaz ou toute substance explosive. **FR**
14. Ne déplacez et ne transportez JAMAIS le chauffage allumé.
15. Le chauffage ne doit pas être branché au secteur par l'intermédiaire d'un minuteur ou d'un circuit d'alimentation commandé à distance, car il existe un risque d'incendie en cas de mise en marche automatique du chauffage recouvert ou placé dans un lieu inadéquat.
16. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et amenez-le à un centre de service après-vente agréé.
17. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le chauffage à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
18. Nous recommandons de ne pas laisser le chauffage sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le

câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.

19. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices de l'appareil.
20. Utilisez le chauffage uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
21. Les enfants de moins de 3 ans ne devraient pas avoir accès à l'appareil s'ils ne sont pas sous surveillance constante. Les enfants de 3 à 8 ans peuvent mettre en marche/arrêter cet appareil uniquement s'il a été placé ou installé dans sa position de service normalement prévue, et s'ils sont sous surveillance ou ont été familiarisés avec l'utilisation de l'appareil de manière sûre, comprenant les dangers éventuels. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien utilisateur. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. **AVERTISSEMENT** – Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes handicapées.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A la première mise en marche, le chauffage céramique peut dégager une légère odeur pendant quelques minutes. Il ne s'agit pas d'un défaut. Ce phénomène, courant pour la plupart des corps chauffants, est inoffensif et disparaît rapidement, une fois que la poussière et les restes de graisse, déposés dans l'appareil après une durée de non-utilisation prolongée ou du fait du processus de fabrication, se sont évaporés.

Caractéristiques de l'appareil

- Corps chauffant céramique, régulation automatique de la puissance selon la température ambiante.
- Deux niveaux de puissance et fonction ECO pour des économies d'énergie
- Interrupteur temporisé 1-24 heures
- Réduction automatique de la luminosité de l'écran
- Option de rotation automatique pour la distribution automatique de la chaleur
- Fonction de réglage de la température ambiante (15°C~35°C)
- Interrupteur de sécurité en cas de renversement, double protection contre la surchauffe (thermistance, sécurité thermique)
- Télécommande infrarouge

Préparation de l'appareil

Placez le corps de l'appareil dans la base.

En tenant compte des instructions de sécurité ci-dessus, branchez l'appareil dans une prise électrique adaptée.

Insertion de la pile dans la télécommande :

1. Sortez le cache du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
2. Placez dans le support situé sur le cache une pile CR 2032 (fournie), faites attention à respecter la polarité.
3. Remettez en place le cache avec la pile dans la télécommande.

Contrôle de l'appareil

1. Après le branchement dans la prise électrique, mettez sur marche l'interrupteur I/O sur la face arrière en position I. L'appareil passe en mode veille. Après un signal sonore, le voyant lumineux  s'allume. L'écran est éteint et toutes les fonctions, sauf la touche de mise en marche, sont inactives.
2. Appuyez sur la touche  pour mettre en marche l'appareil. Une autre pression sur la touche permet d'arrêter l'appareil.

Avertissement : après l'arrêt, le chauffage est en mode refroidissement pendant encore 10 secondes, avant de s'arrêter complètement. Ces 10 secondes sont décomptées sur l'écran. Avant d'arrêter le chauffage avec la touche **0/I**, laissez toujours ce processus se terminer.

Etat par défaut de l'appareil après la mise en marche :

- Puissance : Faible puissance de chauffage, le voyant de faible puissance () est allumé.
 - Rotation : Rotation arrêtée, voyant de rotation  éteint.
 - Temporiseur : 0h (aucun minuteur réglé), voyant  éteint.
 - Température : Température définie affichée. Voyant  affiché.
 - Ventilateur : Allumé.
 - Réglage de température : Réglée automatiquement sur 25°C par défaut.
3. Pendant le fonctionnement, vous pouvez appuyer sur la touche  pour changer entre le niveau de puissance bas et élevé.

FR

- Niveau de puissance bas : Le voyant  s'allume, les voyants  et  sont éteints.
 - Niveau de puissance élevé : Les voyants  et  sont allumés.
4. En cours de fonctionnement, vous pouvez appuyer sur la touche **ECO** pour activer le mode économique. Le voyant  s'allume.
 - **Mode ECO :** la température par défaut est de 22°C, lorsque la température baisse sous 18°C, le niveau de puissance élevé s'active, au-dessus de 18°C, l'appareil passe en mode de puissance bas. Le corps chauffant s'éteint lorsque l'on atteint 22°C.
 5. Appuyez sur la touche  pour activer ou désactiver la rotation de l'appareil. Lors de la rotation, le voyant  est allumé. Le voyant est éteint lorsque la rotation est désactivée.
 6. Appuyez sur la touche  pour régler le minuteur ou la température.

Réglage du minuteur

- Utilisez la touche  pour changer entre le réglage de température et le réglage du minuteur.
- Appuyez sur la touche  pour passer en mode réglage du minuteur. Le voyant  s'allume, l'écran se met à clignoter et vous pouvez alors utiliser les touches (+) et (-) pour régler le minuteur dans l'intervalle 0-24h. Chaque pression sur (+) / (-) fait avancer le minuteur de 1h. Un appui prolongé sur (+) / (-) permet de changer la valeur plus rapidement.
- Si une valeur différente de 0 est affichée, le décompte du minuteur est activé et une fois la valeur 0 atteinte, l'appareil passe en mode veille.

- Si vous n'appuyez sur aucune touche ou sur une touche autre que (+) / (-) pendant 5 secondes, le réglage du minuteur est terminé et l'écran affiche la température de la pièce.
- Une fois le réglage du temps terminé, vous pouvez appuyer sur  pour passer au réglage de température.

Réglage de température

- Utilisez la touche  pour changer entre le réglage de température et le réglage du minuteur.
- Appuyez sur la touche  pour entrer en mode de réglage de manière à allumer le voyant . Vous pouvez changer la température avec les touches (+) et (-) dans l'intervalle 15°~35°C. Chaque appui sur (+) / (-) change la température de 1 °C. Appuyez longuement sur (+) / (-) pour faire varier la valeur plus rapidement.
- Appuyez sur la touche  pour quitter le mode de réglage de température, l'appareil maintiendra la température que vous avez réglée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche ou sur une touche autre que (+) / (-) pendant 5 secondes, le réglage de température est terminé et l'écran affiche la température de la pièce.
- Le contrôle de température n'a pas lieu les 10 premières secondes après la mise en marche de l'appareil. Si la température ambiante est supérieure à la température réglée pendant les 10 secondes suivant la mise en marche de l'appareil, le corps chauffant s'éteint, le voyant de mode de puissance basse et haute s'éteint et le ventilateur s'arrête après 10 secondes. Si la fonction de rotation était active, la rotation s'arrête également. Les autres indicateurs et fonctions restent inchangés. Dès que la température ambiante baisse de 2 degrés sous la valeur réglée, le chauffage se remet en marche, ainsi que le ventilateur et la rotation (si la fonction de rotation était active auparavant).

Note :

Si le minuteur et la température sont simultanément réglés, l'écran affichera en alternance à 30 secondes d'intervalle l'affichage de la température ambiante et de la valeur du minuteur. Si le minuteur n'est pas défini, seule la température réglée sera affichée.

Avertissement :

Pour éteindre le chauffage, utilisez toujours les deux interrupteurs (sur le panneau de contrôle et avec l'interrupteur **O/I**).

Surchauffe et interrupteur de sécurité en cas de renversement

- En cas de surchauffe, la sécurité thermique interne arrête l'appareil.
- La surchauffe peut être causée par le recouvrement des orifices d'entrée d'air de ventilation sur la face arrière de l'appareil ou par le recouvrement de la grille frontale. Si cela arrive, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir pendant 30 minutes. Retirez tout obstacle et rallumez l'appareil.
- Si l'appareil cesse de fonctionner, le fusible a vraisemblablement brûlé. Veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.
- Le chauffage céramique est équipé d'un commutateur de sécurité qui éteint automatiquement le chauffage en cas de renversement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- A l'intérieur de l'appareil ne se trouve aucun composant pouvant être réparé ou entretenu par vos soins. N'essayez pas d'ouvrir les caches intérieurs de l'appareil. Le moteur et l'élément chauffant risquent d'être endommagés, ce qui peut entraîner l'annulation de la garantie. Confiez toute réparation à un centre agréé.
- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le bien refroidir avant le nettoyage.
- Ne nettoyez JAMAIS l'appareil avec de l'eau et protégez-le toujours contre l'humidité.
- Le cache extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide (en cas de besoin, vous pouvez utiliser une solution diluée de liquide vaisselle).
- Pour éliminer la poussière derrière la grille frontale ou les orifices de ventilation arrière, vous pouvez utiliser un aspirateur ordinaire.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est parfaitement sec.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, il est idéal de le nettoyer et de le ranger parfaitement sec dans un sac plastique, dans un endroit frais et sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale : 220–240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 2000 W

Télécommande : 1 x pile 3V CR2032 (fournie)

Niveau sonore : ≤ 50 dB

2 niveaux de réglage de puissance : 1300/2000 W

GARANTIE

Les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie : manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!
3. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o qualsiasi altra parte della stufa (in particolare nelle stufe in ceramica) sono danneggiati. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale!**
4. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina!
5. Proteggere il dispositivo da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare possibili infortuni causati da scosse elettriche.
6. L'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico! Non utilizzare la stufa ceramica all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il

IT

cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di lesioni da scosse elettriche...

7. Se si utilizza l'apparecchio vicino a bambini, maneggiarlo con cautela!
8. Installare sempre l'apparecchio su una superficie piana, dura e uniforme.
9. Non posizionare mai la stufa direttamente di fronte o sotto una presa elettrica.
10. La griglia frontale è MOLTO CALDA durante il funzionamento! Non coprire mai l'apparecchio e assicurarsi che ci siano almeno 30 cm di spazio libero dietro all'apparecchio, al fine di garantire l'accesso dell'aria alla stufa.
11. Non posizionare mai la stufa su una superficie morbida, come un letto o un divano, ecc.
12. Assicurarsi che non siano presenti oggetti entro due metri davanti alla stufa quando è accesa.
13. Non utilizzare la stufa vicino a tende e altri materiali combustibili. Il dispositivo non deve mai essere vicino o a contatto diretto con liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi.
14. NON spostare MAI la stufa quando è accesa.
15. La stufa non può essere collegata alla rete elettrica attraverso un timer o collegata da remoto a un interruttore del circuito di alimentazione, in quanto, in caso di accensione da remoto della stufa coperta o posizionata in modo non appropriato, c'è rischio di incendio.
16. Se il dispositivo emette un odore insolito o fumo, spegnerlo immediatamente e portarlo in un centro assistenza.
17. Non accendere o spegnere il dispositivo collegando o scollegando la spina del cavo di alimentazione. Spegnerne sempre la stufa con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare la stufa dalla presa di corrente.
18. Si consiglia di non lasciare la stufa con il cavo di alimentazione inserito senza supervisione. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
19. Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture del dispositivo.

20. Utilizzare la stufa esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.

21. I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avere accesso all'apparecchio a meno che non siano sotto supervisione costante. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo se questo è stato posto o installato nella sua posizione operativa normale e se sono sotto supervisione o istruiti sull'uso in sicurezza del prodotto e ne hanno compreso i potenziali pericoli. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare o pulire l'apparecchio o effettuare manutenzione da parte dell'utente. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini o disabili.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si accende la stufa di ceramica, si potrebbe rilevare un leggero odore. Non si tratta di un malfunzionamento. Questo è comune con la maggior parte delle stufe, è innocuo e scompare in un po' di tempo, dopo che il residuo di polvere o grasso, che vi si sono stabiliti dopo un lungo periodo di inattività o durante il processo di fabbricazione, brucia.

IT

Proprietà dell'apparecchio

- Riscaldatore di ceramica, regolazione automatica della potenza in funzione della temperatura ambiente.
- Due livelli di potenza e la funzione ECO per risparmio energetico
- Timer 1-24 ore
- Regolazione automatica della luminosità del display
- Opzione di rotazione automatica per la distribuzione uniforme del calore.
- Impostazione della funzione temperatura ambiente (15° C ~ 35° C)
- Interruttore di sicurezza in caso di ribaltamento, doppia protezione contro il surriscaldamento (termistore, fusibile termico)
- Controllo a luce infrarossa

Predisposizione dell'apparecchio

Mettere il corpo dell'apparecchio nella base.

Rispettando le istruzioni di sicurezza precedenti, inserire la spina nella presa elettrica appropriata.

Inserire le batterie nel telecomando:

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire nel supporto del coperchio la batteria CR 2032 (inclusa), osservare la corretta polarità.
3. Rimettere il coperchio con la batteria nel telecomando.

Controllo dell'apparecchio

1. Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente, accendere in primo luogo l'interruttore I/O sul retro in posizione I. L'apparecchio passa in modalità standby. Quando si sente un segnale acustico l'indicatore  si accende. Il display è spento e tutte le funzioni, ad eccezione del pulsante di alimentazione, sono inattive.
2. Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. Premerlo di nuovo per spegnerlo.

Attenzione: Quando è spento l'apparecchio si raffredda per altri 10 secondi prima di spegnersi completamente. Questi 10 secondi sono conteggiati alla rovescia sul display. Prima di spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore **0 / I**, lasciar finire sempre questo processo.

Stato iniziale dell'apparecchio dopo l'accensione:

- Potenza: Potenza della stufa bassa, l'indicatore di bassa potenza () è acceso.
 - Rotazione: La rotante è disattivata, l'indicatore di rotazione () è spento.
 - Contaminuti: 0h (non è impostato alcun tempo), l'indicatore  è spento.
 - Temperatura: la temperatura iniziale è visualizzata. L'indicatore è acceso .
 - Ventola: On.
 - Impostazione della temperatura: Automatico di default a 25° C.
3. È possibile passare tra i livelli di potenza bassa e alta durante il funzionamento tramite il pulsante .
 - Livello di carica basso: L'indicatore  è acceso, gli indicatori  e  sono spenti.
 - Livello di carica alto: Gli indicatori  e  sono accesi.
 4. È possibile passare in modalità risparmio energia durante il funzionamento premendo il pulsante **ECO**. L'indicatore  si accende.
 - **Modalità ECO:** La temperatura preimpostata è 22° C, quando la temperatura scende sotto 18° C il livello di potenza alto si accende, quando la temperatura aumenta oltre 18° C, gli l'apparecchio passa a basso livello di potenza. Quando la temperatura raggiunge i 22° C, la stufa si spegne.
 5. Premere  per attivare o disattivare la rotazione dell'apparecchio. Durante la rotazione l'indicatore  è acceso. Quando la rotazione è disattivata l'indicatore è spento.
 6. Premere  per impostare il timer o la temperatura.

Impostazione del timer

- Utilizzando il pulsante  commutare tra temperatura ambiente e impostazione del timer.
- Premere  per entrare nella modalità impostazione timer. L'indicatore  lampeggia sul display ed è ora possibile impostare il timer utilizzando i pulsanti (+) e (-) nel range 0-24 h. Ogni volta che si preme (+) / (-) si sposta il tempo di 1h. Tenere premuto il (+) / (-) per cambiare i valori più velocemente.
- Se il valore visualizzato è diverso da 0, il conto alla rovescia del timer inizia e una volta che raggiunge il valore 0 l'apparecchio passa alla modalità standby.
- Se non si preme alcun pulsante o se si preme qualsiasi pulsante diverso da (+) / (-) entro 5 secondi, l'impostazione del timer si arresta e il display visualizza la temperatura ambiente.
- Terminata l'impostazione del timer, premere  per andare all'impostazione della temperatura.

Impostazioni di temperatura

- Utilizzando il pulsante  commutare tra temperatura ambiente e impostazione del timer.
- Premere  per accedere alla modalità di impostazione della temperatura affinché l'indicatore  si accenda. È possibile modificare la temperatura utilizzando i pulsanti (+) e (-) nell'intervallo 15° ~ 35° C. La temperatura cambia ad ogni pressione di (+) / (-) di 1 ° C. Tenere premuto (+) / (-) per cambiare il valore più velocemente.

- Premere  per uscire dalla modalità di impostazione di temperatura, l'apparecchio manterrà la temperatura impostata.
- Se non si preme alcun pulsante o se si preme qualsiasi pulsante diverso da (+) / (-) entro 5 secondi, l'impostazione del timer si arresta e il display visualizza la temperatura ambiente
- Nei primi 10 secondi dopo aver acceso l'apparecchio, il controllo della temperatura non viene eseguito. Se la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata entro 10 secondi dall'accensione dell'apparecchio, la stufa si spegne, l'indicatore di modalità alta e bassa potenza si spegne e la ventola si arresta in 10 secondi. Se la funzione di rotazione era attiva, anche la rotazione si ferma. Altri indicatori e funzioni non cambiano. Una volta che la temperatura ambiente scende di 2 gradi sotto la temperatura impostata, la stufa riparte, così come la ventola e la rotazione (se la funzione di rotazione era attiva prima).

Nota:

Se il timer e la temperatura sono impostati nello stesso tempo, il display alternerà ogni 30 secondi tra mostrare la temperatura e il valore del timer. Se il timer non è impostato, il display mostrerà solo la temperatura.

Attenzione:

Se si desidera spegnere la stufa, disattivarla sempre utilizzando entrambi gli interruttori (il pannello di controllo e l'interruttore **O/I**).

Interruttore di sicurezza di surriscaldamento e rollover

- Il dispositivo viene spento dal fusibile termico interno in caso di surriscaldamento.
- Il surriscaldamento potrebbe essere causato dalla copertura delle aperture di ventilazione sul retro dell'apparecchio o coprendo la griglia nella parte anteriore. Quando ciò accade, scollegare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare per 30 minuti. Rimuovere tutti gli ostacoli e riaccendere l'apparecchio.
- Se il dispositivo smette di funzionare, la causa più probabile è un fusibile bruciato. Contattare un centro assistenza autorizzato.
- La stufa ceramica è dotata di un interruttore di sicurezza che, in caso di ribaltamento della stufa si spegne automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non vi sono parti all'interno dell'apparecchio che richiedono attenzione o manutenzione. Non cercare di aprire i carter esterni dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare il motore e la stufa e invalidare la garanzia. Far effettuare tutte le operazioni di assistenza da un centro riparazioni autorizzato.
- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare accuratamente prima di pulirlo.
- NON usare MAI acqua per pulire l'apparecchio e proteggerlo dal contatto con l'acqua in tutte le circostanze.
- La copertura esterna può essere pulita con un panno leggermente umido (se necessario, utilizzare una soluzione debole di un detergente delicato).
- È possibile utilizzare un normale aspirapolvere per rimuovere la polvere da dietro la griglia anteriore o dalle aperture di ventilazione posteriori.
- Assicursi sempre che l'apparecchio sia pulito e asciutto prima di usarlo.
- Se non si utilizzerà il dispositivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di pulirlo e quando è completamente asciutto, riporlo in un sacchetto di plastica in un luogo fresco e asciutto.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~ 50 Hz

Potenza nominale in ingresso: 2000 W

Telecomando: 1 batteria da 3V CR2032 (inclusa)

Rumorosità: ≤ 50 dB

2 gradi di impostazione della potenza: 1300/2000 W

GARANZIA:

Le seguenti situazioni invalidano la garanzia: Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

Componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

IT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. ¡No elimine las cubiertas protectoras del dispositivo, riesgo de descarga eléctrica!
- ES 3. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. Nunca use el artefacto si el cable de alimentación o cualquier otra pieza del calefactor (en especial el calefactor cerámico) está dañada. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado!**
4. ¡No use el dispositivo cerca de una bañera, ducha o piscina!
5. Proteja el dispositivo del contacto directo con el agua y otros líquidos para evitar una posible lesión por descarga eléctrica.
6. ¡Este dispositivo está diseñado solo para uso doméstico! No use el calefactor cerámico al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco

toque el cable de alimentación ni el dispositivo con las manos mojadas.
Peligro de lesión por descarga eléctrica...

7. ¡Manipule con cuidado si usa el calefactor cerca de niños!
8. Instale el calefactor sobre una superficie plana, dura y uniforme.
9. Nunca coloque el calefactor directamente delante o por debajo de un tomacorriente eléctrico.
10. ¡La parrilla delantera está MUY CALIENTE durante el funcionamiento! Nunca cubra el calefactor y asegúrese que haya al menos 30 cm de espacio libre detrás del artefacto para garantizar el acceso de aire al calefactor.
11. Nunca coloque el calefactor sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, etc.
12. Asegúrese de que no haya objetos a una distancia menor a dos metros adelante del calefactor cuando esté encendido.
13. No use el calefactor cerca de ventana u otros materiales combustibles. El dispositivo no debe estar cerca en contacto con líquidos ni gases inflamables, ni con materiales explosivos.
14. NUNCA mueva el calefactor cuando esté encendido.
15. El calefactor no debe ser conectado a la red eléctrica mediante un temporizador ni conectado remotamente a un interruptor del circuito de energía, ya que si se enciende en forma remota un calefactor que esté cubierto o ubicado en forma inapropiada existe riesgo de incendio.
16. Si el dispositivo emite olor o humo anormal, desconéctelo de inmediato y llame al taller de reparaciones.
17. No encienda ni apague el dispositivo insertando ni tirando del cable de alimentación. Siempre apague el calefactor con el interruptor principal; luego puede desenchufarlo.
18. Recomendamos que no deje el calefactor enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.
19. No inserte los dedos ni ningún objeto en las aberturas del dispositivo.

ES

20. Use el calefactor solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.

21. Se debe evitar que los niños menores de 3 años tengan acceso al artefacto salvo que sean constantemente supervisados. Se debe permitir que los niños de entre 3 y 8 años de edad enciendan y apaguen el artefacto solo si fue ubicado o instalado en la posición normal de funcionamiento a la que fue destinado, y si son supervisados o instruidos acerca del uso seguro del producto y comprenden los peligros potenciales. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben insertar el enchufe en el tomacorriente, regular ni limpiar el artefacto, ni tampoco realizar mantenimiento del mismo. Los niños no deben jugar con el artefacto.

ADVERTENCIA – Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Preste especial atención cuando estén presentes niños o personas discapacitadas.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando encienda el calefactor cerámico por primera vez, puede detectar un olor leve. Esto no es un malfuncionamiento. Esto es común en la mayoría de los calefactores, no es nocivo y desaparece en poco tiempo, después de que se quemen el polvo o los residuos de grasa que se hayan alojado allí luego de un período prolongado de inactividad o durante el proceso de fabricación.

Propiedades del artefacto

- Calefactor cerámico con regulación automática de potencia de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Dos niveles de potencia y función ECO para ahorrar energía.
- Temporizador de 1 a 24 horas
- Atenuación automática del brillo del visor
- Opción de rotación automática para una distribución pareja del calor.
- Función de configuración de temperatura ambiente (15°C~35°C)
- Interruptor de seguridad en caso de que el artefacto se vuelque, doble protección contra sobrecalentamientos (termistor, fusible térmico)
- Control de luz infrarroja

Cómo preparar el artefacto

Coloque el cuerpo del artefacto en la base.

Respetando las instrucciones de seguridad más arriba, enchufe el artefacto en un tomacorriente apropiado.

Cómo colocar las baterías en el control remoto.

1. Retire la cubierta del compartimento de la batería en la parte trasera del control remoto.
2. Inserte la batería CR 2032 (incluida) en el soporte que hay en la cubierta, observe la polaridad correcta.
3. Inserte el cubierta con la batería nuevamente en el control remoto.

Control del artefacto

1. Luego de enchufar el artefacto en el tomacorriente, primero encienda el interruptor I/O en la parte de atrás poniéndolo en la posición I. El artefacto se enciende en modo de espera. Cuando escuche un bip el indicador  se encenderá. El visor está apagado y todas las funciones están inactivas salvo por el botón de encendido.
2. Presione el botón  para encender el artefacto. Presione nuevamente para apagarlo.
Atención: Luego de que se apaga, el artefacto se enfría durante 10 segundos más de apagarse por completo. Estos 10 segundos se muestran como cuenta regresiva en el visor. Antes de apagar el calefactor usando el interruptor **O/I**, siempre permita que este proceso termine.

Estado inicial del artefacto luego de encenderlo:

- Alimentación: Potencia baja del calefactor, el indicador de potencia baja () está encendido.
 - Rotación: La rotación está apagada, el indicador de rotación () está apagado.
 - Temporizador: 0h (ninguna hora configurada), el indicador  está apagado.
 - Temperatura: Se muestra la temperatura inicial El indicador está en .
 - Ventilador: Encendido.
 - Configuración de temperatura: Automática por defecto en 25°C.
3. Usted puede alternar entre los niveles de potencia bajo y alto durante el funcionamiento usando el botón .
 - Nivel de potencia bajo: El indicador  está encendido, los indicadores  y  están apagados.
 - Nivel de potencia alto: Los indicadores  y  están encendidos.
 4. Usted puede encender el modo de ahorro de energía durante el funcionamiento presionando el botón **ECO**. El indicador  se enciende.
 - **Modo ECO:** La temperatura por defecto es 22°C, cuando la temperatura cae por debajo de 18°C el nivel de potencia alto se enciende, cuando la temperatura aumenta por encima de 18°C, el artefacto cambia a nivel de potencia bajo. Cuando la temperatura alcanza los 22°C, el calefactor se apaga.
 5. Presione  para encender o apagar la rotación del artefacto. Durante la rotación el indicador  está encendido. Cuando se apaga la rotación, se apaga el indicador.
 6. Presione  para configurar el temporizador o la temperatura.

Cómo configurar el temporizador

- Usando el botón  alterne entre la configuración de temperatura y de temporizador.
- Presione  para ingresar al modo de configuración del temporizador. El indicador  parpadea en el visor y ahora usted puede configurar el temporizador usando los botones (+) y (-) en el rango de 0 a 24h. Cada vez que presiona (+) / (-) cambia la hora en 1h. Presione y mantenga presionado (+) / (-) para cambiar los valores más rápido.
- Si el valor mostrado es uno que no sea 0, comenzará la cuenta regresiva del temporizador y el artefacto se pondrá en modo de espera al llegar al 0.
- Si usted no presiona ningún botón o presiona cualquier otro botón que no sea (+) / (-) dentro de los 5 segundos, la configuración del temporizador se interrumpe y el visor muestra la temperatura ambiente.
- Cuando finalice con la configuración del temporizador, presione  para avanzar a la configuración de temperatura.

ES

Configuraciones de temperatura

- Usando el botón  alterne entre la configuración de temperatura y de temporizador.
- Presione  para ingresar al modo de configuración de temperatura de modo que el indicador  se encienda. Usted puede cambiar la temperatura usando los botones (+) y (-) en el rango de 15°~35°C. Puede cambiar la temperatura en 1°C cada vez que presiona (+) / (-). Presione y mantenga presionado (+) / (-) para cambiar el valor más rápido.
- Presione  para salir del modo de configuración de temperatura, el artefacto mantendrá la temperatura que usted haya configurado.
- Si usted no presiona ningún botón o presiona cualquier otro botón que no sea (+) / (-) dentro de los 5 segundos, la configuración de la temperatura se interrumpe y el visor muestra la temperatura ambiente.
- Durante los primeros 10 segundos luego de que usted enciende el artefacto, no se realiza el control de temperatura. Si la temperatura ambiente es más alta que la temperatura configurada, luego de los primeros 10 segundos de que el artefacto se enciende, el artefacto se apaga, el indicador de potencia alta y baja se apaga, y el ventilador se detiene luego de 10 segundos. Si la función de rotación está activa, también se interrumpe. El resto de los indicadores y funciones no cambia. Una vez que la temperatura cae 2 grados por debajo de la temperatura configurada, el calefactor se enciende de nuevo, al igual que el ventilador y la rotación (si la función de rotación estaba antes activa).

Nota:

Si ambos el temporizador y la temperatura están configurados, el visor alternará cada 30 segundos para mostrar el valor de la temperatura y del temporizador. Si el temporizador no está configurado, el visor mostrará solamente la temperatura.

Atención:

Si desea apagar el calefactor, siempre hágalo usando ambos interruptores (en el panel de control y el interruptor 0/I).

Interruptor de sobrecalentamiento y para caso de vuelco del artefacto

- Un fusible térmico interno apagará el dispositivo en caso de sobrecalentamiento.
- El sobrecalentamiento puede ser causado por cubrir las aberturas de la ventilación en la parte trasera del artefacto o la parrilla delantera. Cuando suceda eso, desconecte el artefacto del tomacorriente y deje que se enfríe durante 30 minutos. Retire todos los obstáculos y encienda el artefacto nuevamente.
- Si el dispositivo deja de funcionar, la causa más probable es un fusible quemado. Por favor, comuníquese con un taller de reparaciones autorizado.
- El calefactor de cerámica está equipado con un interruptor de seguridad que apaga automáticamente el calefactor en caso de que se vuelque.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No existen partes dentro del artefacto que requieran de su atención o mantenimiento. No intente abrir las cubiertas externas del artefacto. Esto podría dañar el motor y el calefactor y anular la garantía. Haga que todas las operaciones de mantenimiento sean realizadas por un taller de reparaciones calificado.
- Antes de limpiarlo, desenchufe el artefacto del tomacorriente y permita que se enfríe bien.
- NUNCA use agua para limpiar el dispositivo y protéjalo del contacto con el agua bajo cualquier circunstancia.
- La cubierta exterior puede ser limpiada con un paño apenas húmedo (de ser necesario, use una solución ligera de detergente suave).
- Puede usar una aspiradora común para quitar el polvo detrás de la parrilla delantera o de las aberturas traseras de ventilación.
- Siempre asegúrese de que el dispositivo esté completamente seco antes de usarlo.
- Si no usará el dispositivo durante un período prolongado de tiempo, lo mejor será limpiarlo y una vez que esté totalmente seco, guardarlo en una bolsa plástica en un lugar frío y seco.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 2000 W

Control remoto: 1 batería de 3V CR2032 (incluida)

Nivel de ruido: ≤ 50 dB

2 grados de configuración de potencia: 1300/2000 W

GARANTÍA:

Las siguientes situaciones anulan la garantía: Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitekaabel või kütteseadme mistahes osa (eriti keraamiline kütteseade) on kahjustatud. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses!**
4. Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses!
5. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
6. Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises! Ärge kasutage keraamilist kütteseadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögist põhjustatud vigastuse oht...
7. Kütteseadme kasutamisel laste läheduses olge ettevaatlik!
8. Asetage kütteseade alati tasasele, tugevale ja ühtlasele pinnale.
9. Ärge paigutage kütteseadet kunagi pistikupesa ette või selle alla.

10. Töötamise ajal on esivõre VÄGA KUUM! Õhu juurdepääsu tagamiseks kütteseadmele ärge kunagi katke kütteseadet ning veenduge, et seadme taga on vähemalt 30 cm vaba ruumi.
11. Ärge asetage kütteseadet kunagi pehmele aluspinnale, nagu näiteks voodi või diivan, jne.
12. Veenduge, et sisselülitatud kütteseadme korral ei ole selle ees 2 meetri ulatuses mistahes esemeid.
13. Ärge kasutage kütteseadet kardinade ja muude kergesti süttivate esemete läheduses. Seade ei tohi kunagi olla süttimisohtlike vedelike, gaaside või plahvatusohtlike ainete läheduses või otseses kokkupuutes.
14. ÄRGE kunagi kandke sisselülitatud kütteseadet.
15. Ärge ühendage kütteseadet toitevõrguga aegrelee või kaugjuhitava lüliti kaudu, kuna kaetud või mittenõuetekohaselt paigaldatud kütteseadme kaugjuhtimine võib põhjustada tulekahju.
16. Kui seade eritab ebatavalist lõhna või suitsu, siis lülitage seade viivitamatult välja ja pöörduge teenindusettevõttesse.
17. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamisega ja lahtiühendamisega. Lülitage kütteseadet välja ainult pealüliti kaudu, seejärel ühendage kütteseadet lahti toitevõrgust.
18. Ärge jätke toitevõrku ühendatud kütteseadet järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhtme vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
19. Ärge sisestage sõrmi või muid esemeid seadme avadesse.
20. Kasutage kütteseadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
21. Alla 3-aasta vanustel lastel on lubatud seadet kasutada ainult järelevalve all. 3 kuni 8 aastastel lastel on lubatud seadet sisse/välja lülitada ainult siis, kui see on paigaldatud normaalsesse tööasendisse ning kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise suhtes ning nad saavad aru potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastased lapsed võivad mitte sisestada pistikut toitevõrku, reguleerida ja puhastada seadet või teostada hooldust. Ärge lubage lastel seadmega

ET

mängida. **HOIATUS** – Selle seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste või puudega isikute juuresolekul.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

KASUTUSJUHEND

Keraamilise kütteseadme esmakordsel sisselülitamisel võite tunda kerget lõhna. See ei ole talitushäire. See on tavaline enamike kütteseadmete korral, see on ohutu ning kaob mõne aja jooksul, kui tolmu või määrdaine jägid, mis on kogunenud pärast pikemaajalist mittetöötamist või valmistamise käigus, põlevad ära.

Seadme omadused

- Keraamiline küttesead, võimsuse reguleerimine vastavalt ümbritsevale temperatuurile.
- Kaks võimsuse taset ja ECO funktsioon energia säästmiseks
- Aegrelee 1-24 tundi
- Kuvari heleduse automaatne hämardamine
- Automaatse pöörlemise võimalus soojust ühtlaseks jaotamiseks.
- Ümbritseva temperatuuri funktsiooni seadistamine (15°C~35°C)
- Ohutuslülitid ümberkukkumise korral, topeltkaitse ülekuumenemise korral (termistor, termokaitse)
- Infrapuna juhtimine

Seadme ettevalmistamine

Asetage seadme korpus alusele.

Ühendage seade toitevõrguga vastavalt ohutusjuhisele.

Patarei sisestamine kaugjuhtimispuhiti:

1. Eemaldage kaugjuhtimispuhiti tagaosast patareiruumi kate.
2. Sisestage kätte hoidikusse CR 2032 patarei (kuulub tarnekomplekti), järgige polaarsust.
3. Sulgege kaugjuhtimispuhiti tagaosast patareiruumi kate.

Seadme juhtimine

1. Pärast seadme ühendamist toitevõrguga, lülitage kõigepeal I/O lüliti lasendisse. Seade lülitub ooterežiimile. Kui kuulete signaali, siis näidik  süttib. Kuvar on välja lülitatud ja kõik funktsioonid, välja arvatud toitenupp, on blokeeritud.
 2. Seadme sisselülitamiseks vajutage  nuppu. Seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Tähelepanu:** Kui see on välja lülitatud siis jahtub seade täieliku väljalülitamiseni 10 sekundi jooksul maha. Need 10 sekundit loendatakse maha kuvaril. Enne kui lülitate kütteseadme **O/I** nupu abil välja, laske sellel protsessil alati lõpuni minna.

Pärast seadme sisselülitamist on seadme esialgne olek:

- Võimsus: Madal küttevõimsus, madala küttevõimsuse näidik  on sisse lülitatud.
 - Pöörlemine: Pöörlemine on välja lülitatud, pöörlemise näidik  on välja lülitatud.
 - Aegrelee: 0h (aeg ei ole seadistatud, näidik  on välja lülitatud.
 - Temperatuur: Kuvatakse esialgne temperatuur. Näidik on .
 - Ventilaator: Sees.
 - Temperatuuri seadistamine: Automaatne vaikimisi seadistamine kuni 25°C.
3. Töötamise ajal saate lülitada madala ja kõrge võimsuse vahel  nupu abil.
 - Madala võimsuse tase:  näidik on sees,  ja  näidikud on väljas.
 - Kõrge võimsuse tase:  ja  näidikud on sees.

4. Töötamise ajal saate säästurežiimi sisse lülitada **ECO** nupu abil.  näidik lülitub sisse.
 - **ECO-režiim** Vaikimisi temperatuur on 22°C, kui temperatuur langeb alla 18°C, siis lülitub sisse kõrge võimsuse tase, kui temperatuur tõuseb üle 18°C, siis lülitub seade madala võimsuse tasemele. Kui temperatuur jõuab 22°C tasemele, siis lülitub kütteseadet välja.
5. Seadme pöörlemise sisse või välja lülitamiseks vajutage  nuppu. Pöörlemise ajal on näidik  sisse lülitatud. Kui pöörlemine on välja lülitatud, siis on näidik samuti välja lülitatud.
6. Aegrelee või temperatuuri seadistamiseks vajutage .

Aegrelee seadistamine

- Temperatuuri ja aegrelee seadistamise vahel lülitamiseks kasutage  nuppu.
- Aegrelee seadistusrežiimi sisenemiseks vajutage   näidik hakkab kuvaril vilkuma ja nüüd saate aegrelee seadistada 0-24h ajavahemikus (+) ja (-) nuppudega. Iga kord, kui vajutate (+)/(-), liigub aeg 1 tunni võrra. Väärtuste kiiremaks vahetamiseks vajutage ja hoidke (+) / (-) nuppe allavajutatud asendis.
- Kui kuvatud väärtus erineb 0-st algab aegrelee pöördloendus ja kui see jõuab 0-ni, siis lülitub seade ooterežiimi.
- Kui Te ei vajuta 5 sekundi jooksul ühtegi nuppu või kui vajutate mistahes muud nuppu peale (+) / (-), siis aegrelee seadistus peatub ja kuvarile kuvatakse ruumi temperatuur.
- Kui lõpetate aegrelee seadistuse, siis temperatuuri seadistusrežiimi liikumiseks vajutage .

Temperatuuri seadistused

- Temperatuuri ja aegrelee seadistamise vahel lülitamiseks kasutage  nuppu.
- Temperatuuri seadistusrežiimi sisenemiseks vajutage  nuppu nii, et näidik  lülitub sisse. 15°~35°C temperatuurivahemikus saate temperatuuri muuta (+) ja (-) nuppude abil. Temperatuuri saab (+) / (-) nuppudele igakordse vajutamise abil muuta 1°C võrra. Väärtuse kiiremaks muutmiseks vajutage ja hoidke (+) / (-) nuppe allavajutatud asendis.
- Temperatuuri seadistamisrežiimist väljumiseks vajutage , seade hoiab seadistatud temperatuuri.
- Kui Te ei vajuta 5 sekundi jooksul ühtegi nuppu või kui vajutate mistahes muud nuppu peale (+) / (-), siis aegrelee seadistus peatub ja kuvarile kuvatakse ruumi temperatuur.
- Esimese 10 sekundi jooksul pärast seadme sisselülitamist, temperatuuri kontrollimist ei teostata. Kui väliskeskonna temperatuur on kõrgem, kui seadistatud temperatuur 10 sekundi jooksul alates seadme sisselülitamisest, siis lülitub kütteseadet välja, kõrge ja madala võimsuse režiimi näidik lülitub välja ja ventilaator peatub 10 sekundiks. Kui pöörlemisfunktsioon oli aktiveeritud, siis peatub ka pöörlemine. Muud näidikud ja funktsioonid ei muutu. Niipea kui temperatuur langeb 2 kraadi võrra seadistatud temperatuurist madalamale, siis käivitub kütteseadet uuesti ning käivitub ka ventilaatori pöörlemine (kui pöörlemisfunktsioon oli enne aktiveeritud).

Märkus:

Kui aegrelee ja temperatuur seadistatakse samal ajal, siis kuvatakse vaheldumisi iga 30-sekundi järel temperatuuri ja aegrelee näit. Kui aegreleed ei seadistata, siis kuvatakse kuvarile ainult temperatuur.

Tähelepanu:

Kui soovite kütteseadet välja lülitada, siis lülitage see välja kasutades mõlemat lülitit (juhtpaneeli lülitit ja O/I lülitit).

Ülekuumenemise ja ümbermineku ohutuslülitid

- Ülekuumenemise korral lülitab sisemine termokaitse seade välja.
- Ülekuumenemist võib põhjustada seadme tagaosas asuvate ventilatsiooniavade või esivõre kinnikatmine. Sellisel juhul ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske 30 minutit jahtuda. Eemaldage kõik takistused ning lülitage seade uuesti sisse.
- Kui seade lakkab töötamast, siis on kõige tõenäolisemaks põhjuseks läbipõlenud sulavkaitse. Võtke palun ühendust volitatud teeninduskeskusega.

- Keraamiline kütteseade on varustatud ohutuslülitiga, mis ümbermineku korral lülitab kütteseadme automaatselt välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Seadme sees ei ole osasid, mis vajavad Teie tähelepanu või hooldamist. Ärge üritage avada seadme väliskatteid. See võib kahjustada mootorit ja kütteseadet ning põhjustada garantii katkemise. Laske kõik teenindustööd teha remonditöökojas.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske sellel põhjalikult jahtuda.
- Ärge KUNAGI kasutage seadme puhastamiseks vett ning kaitske seadet igal juhul veega kokkupuutumise eest.
- Väliskatet saab puhastada kergelt niisutatud lapiga (vajadusel kasutage õrna pesuvahendi lahjat lahust).
- Esivõre tagant ja ventilaatoriavadest tolmu eemaldamiseks kasutage tavalist tolmuimejat.
- Enne seadme kasutamist veenduge alati, et see on täielikult kuiv.
- Kui Te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, siis puhastage see ning kui see on täielikult kuivanud, hoidke seda plastikkotis jahedas ja kuivas asukohas.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 2000 W

Kaugjuhtimispuult: 1 x 3V patareid CR2032 (lisatud)

Müratase: ≤ 50 dB

2-astmeline võimsuse seadistamine: 1300/2000 W

GARANTII:

Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad: Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Neišmontuokite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!
3. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas arba kita šildytuvo dalis (ypač keraminis kaitinimo elementas). **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre!**
4. Nenaudokite prietaiso šalimais vonios, dušo arba baseino!
5. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte galimo susižalojimo dėl elektros smūgio.
6. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose! Nenaudokite keraminio šildytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Pavojus dėl elektros smūgio.
7. Elkitės atsargiai, jei šildytuvą naudojamas ten, kur yra vaikų!
8. Visada statykite šildytuvą ant plokščio, kieto ir lygaus paviršiaus.

9. Niekada nedėkite šildytuvo tiesiogiai priešais arba žemiau elektros lizdo.
10. Veikimo metu priekinės grotelės yra LABAI KARŠTOS! Niekada neapdenkite šildytuvo ir įsitikinkite, kad už prietaiso paliktas mažiausia 30 cm laisvas oro tarpas, kad į šildytuvą galėtų patekti oras.
11. Niekada nedėkite šildytuvo ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova arba sofa ir t.t.
12. Įsitikinkite, kad dviejų metrų atstumu priešais šildytuvą nėra jokių objektų, kai pastarasis įjungtas.
13. Nenaudokite šildytuvo šalia užuolaidų arba kitų degių medžiagų. Prietaiso negalima laikyti šalimais arba sąlytyje su bet kokiais degiais skysčiais, dujomis arba sprogstamosiomis medžiagomis.
14. NIEKADA nekilnokite įjungto šildytuvo.
15. Šildytuvą draudžiama prie tinklo jungti naudojant laikmatį arba nuotoliniu būdu jungti prie maitinimo grandinės jungiklio, kadangi nuotoliniu būdu suaktyvinant uždengtą arba neteisingai pastatytą šildytuvą kyla gaisro pavojus.
16. Jei prietaisas skleidžia neįprastą kvapą arba rusena dūmai, nedelsiant išjunkite prietaisą ir kreipkitės techninės pagalbos.
17. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite prietaisą pagrindiniu jungikliu, tada atjunkite jo maitinimą.
18. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
19. Nekiškite pirštų arba jokių kitų objektų į prietaiso angas.
20. Naudokite šildytuvą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
21. Jaunesniems nei 3 metų amžiaus vaikams negalima leisti būti šalimais prietaiso, nebent jei juos prižiūri suaugęs asmuo. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą tik jei šis pastatytas

arba įrengtas numatytoje įprastinėje darbo padėtyje, jei juos prižiūri suaugęs asmuo arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudotis gaminiu ir jie supranta potencialius pavojus. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai negali jungti prietaiso prie elektros lizdo, jo reguliuoti ir valyti bei atlikti techninės priežiūros. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. **ĮSPĖJIMAS** – Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite ypač dėmesingi, kai šalia yra vaikų arba neįgaliųjų.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Pirmąjį kartą jungiant keraminį šildytuvą, gali pasijusti šioks toks kvapas. Tai normalus reiškinys. Tai pasitaiko daugelyje šildytuvų, tai nėra žalinga ir netrukus šis kvapas išnyksta, po to kai sudega dulkių ir riebalų likučiai, nusėdę po ilgesnio neveikos laiko arba gamybos proceso metu.

Prietaiso savybės

- Keraminis šildytuvas, automatiškai reguliuojamas maitinimas pagal aplinkos temperatūrą.
- Du maitinimo lygmenys ir ECO funkcija, el. energijos taupymui
- 1-24 minučių laikmatis
- Automatinis ekrano raiškos pritemdymas
- Automatinio sukinėjimosi parinktis, kad šiluma tolygiai pasiskirstytų.
- Aplinkos temperatūros funkcijos nustatymas (15°C~35°C)
- Saugos jungiklis, jei prietaisas perkaito, dviguba apsauga nuo perkaitimo (termistorius, terminis saugiklis)
- Infraraudonųjų spindulių valdiklis

Prietaiso paruošimas

Uždėkite prietaiso korpusą ant pagrindo.

Vadovaudamiesi prieš tai nurodytomis saugos instrukcijomis, prijunkite prietaisą prie reikalavimus atitinkančio elektros lizdo.

Nuotolinio valdymo pulto maitinimo elemento įdėjimas:

1. Nuimkite maitinimo elementą skyrelio, esančio galinėje nuotolinio valdymo pulto pusėje, dangtelį.
2. Įstatykite maitinimo elementą į laikiklį, esantį maitinimo elemento dangtelyje CR 2032 (į komplektą įeina); sekite maitinimo elementų poliškumą.
3. Įstatykite dangtelį su maitinimo elementu atgal į nuotolinio valdymo pultą.

Prietaiso valdymas

1. Prijungus prietaisą prie elektros lizdo, pirmiausia spauskite I/O jungiklį, esantį galinėje prietaiso dalyje I. Prietaisas perjungiamas į parengties režimą. Pasigirdus pyptelėjimui, įsižiebia  indikatorius. Ekranas išsijungia, o visos funkcijos, išskyrus maitinimą, tampa neveiksniomis.
2. Spauskite  mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Dar kartą spauskite šį mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą.

Dėmesio: Kai prietaisas išjungiamas, 10 sek. aušta, ir tik po to visiškai išsijungia. Šios 10 sekundžių atgaliniu laikmačiu skaičiuojamos ekrane. Prieš išjungdami šildytuvą mygtuku **O/I**, visuomet palaukite, kol baigsis atgalinis skaičiavimas.

Įjungus pirminė prietaiso būseną yra įjungtas:

- Maitinimas: žemo maitinimo šildytuvas, žemo maitinimo indikatorius  šviečia.
- Sukinėjimas: sukinėjimas išjungtas, sukinėjimo indikatorius  nešviečia.
- Laikmatis: 0h (laikas nenustatytas), indikatorius  išjungtas.

- Temperatūra: rodoma pirminė temperatūra. Šviečia  indikatorius.
 - Ventilatorius: įjn.
 - Temperatūros nustatymas: automatiškai nustatoma numatytojo reikšmė yra 25°C.
3. Galite perjungti tarp aukštesnio ir žemesnio maitinimo lygio prietaiso veikimo metu naudodamiesi mygtuku .
- Žemas maitinimo lygis: šviečia indikatorius , indikatoriai  ir  užgesa.
 - Aukštas maitinimo lygis: šviečia maitinimo indikatoriai  ir .
4. Prietaiso veikimo metu galite suaktyvinti el. energijos taupymo režimą mygtuku **ECO**. Įsijiebia .
- **ECO režimas:** numatytoji temperatūra yra 22°C, kai temperatūra nurinkta iki 18°C, įsijungia aukšto maitinimo parinktis, o kai temperatūra viršija 18°C, prietaisas suaktyvina žemo maitinimo lygmenį. Kai temperatūra pasiekia 22°C, šildytuvus išsijungia.
5. Spauskite , kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaiso sukinėjimo parinktį. Sukinėjimo metu šviečia indikatorius . Kai sukinėjimo parinktis išjungžiama, indikatorius užgesa.
6. Spauskite , kad nustatytumėte laikmatį arba temperatūrą.

Laikmačio nustatymas

- Naudodamiesi mygtuku  perjunkite tarp temperatūros ir laikmačio nustatymo.
- Spauskite , kad patektumėte į laikmačio nustatymo režimą. Ekrane mirksi  indikatorius, ir dabar galite nustatyti laikmatį mygtukais (+) ir (-) diapazone 0-24h. Kiekvieną kartą nuspaudus (+) / (-), laikas paslenkamas 1h. Spauskite ir laikykite nuspaudę (+) / (-), kad reikšmės keistųsi spartesniu tempu.
- Jei rodoma reikšmė yra kitokia nei 0, pradedamas atgalinis laikmatis, ir kai pasiekiami 0 reikšmė, prietaisas pereina į parengties režimą.
- Jei nenuspaudžiame mygtuko arba jei nuspaužiate kitą mygtuką nei (+) / (-) per 5 sekundes, laikmačio nuostata sustoja, o ekrane rodoma kambario temperatūra.
- Pasibaigus laikmačio nustatymui, spauskite , kad pereitumėte prie temperatūros nustatymo.

Temperatūros nuostatos

- Naudodamiesi mygtuku  perjunkite tarp temperatūros ir laikmačio nustatymo.
- Spauskite , kad pereitumėte į temperatūros nustatymo režimą, taigi įsijiebia  indikatorius. Temperatūrą galite kisti mygtukais (+) ir (-) diapazone 15°~35°C. Kiekvieną kartą nuspaudę mygtuką (+) / (-) padidinsite / sumažinsite temperatūrą 1 °C. Kad sparčiau keistųsi reikšmės, spauskite ir palaikykite nuspaudę (+) / (-).
- Spauskite , kad baigtumėte darbą temperatūros nustatymo režime; prietaisas išlaikys Jūsų nustatytą temperatūrą.
- Jei nenuspaudžiame mygtuko arba jei nuspaužiate kitą mygtuką nei (+) / (-) per 5 sekundes, laikmačio nuostata sustoja, o ekrane rodoma kambario temperatūra.
- 10 sekundžių po prietaiso išjungimo, temperatūros patikra nevykdoma. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei nustatyta temperatūra, per 10 sekundžių nuo prietaiso įjungimo, šildytuvus išsijungia, užgesa aukšto arba žemo maitinimo lygmenis indikatorius, o ventilatorius sustoja 10 sekundžių. Jei suaktyvinta sukinėjimo funkcija, sukinėjimas taip pat stabdomas. Kiti indikatoriai ir funkcijos lieka nepakitę. Kai aplinkos temperatūra nurinkta 2 laipsniais žemiau nei nustatyta temperatūra, šildytuvus vėl suveikia, o taip pat sukinėjimo ir ventilatoriaus funkcijos (jei prieš tai buvo suaktyvinta sukinėjimo funkcija).

Pastaba:

jei laikmatis ir temperatūra nustatyti tuo pačiu laiku, ekrane pakaitomis kas 30 sekundžių bus rodoma temperatūros ir laikmačio reikšmė. Jei laikmatis nenustatytas, ekrane bus rodoma tik temperatūra.

Dėmesio:

jei pageidaujate išjungti šildytuvą, visada išjunkite jį abiem jungikliais (valdymo skydelyje ir jungikliu **0/I**).

Perkaitimas ir apsaugos nuo apsivertimo jungiklis

- Perkaitimo atveju prietaisas išsijungs suveikus terminiam saugikliui.
- Prietaisas gali perkaisti uždengus galinėje prietaiso dalyje esančias ventiliacijos angas arba priekines groteles. Tokiu atveju atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir palikite jį 30 minučių ataušti. Pašalinkite visas kliūtis ir vėl įjunkite prietaisą.
- Jei prietaiso darbas sustoja, greičiausia suveikė jo saugiklis. Susisieki su įgaliotoju techninės priežiūros centru.
- Keraminis šildytuvas turi saugos perjungiklį, kuris automatiškai išjungia šildytuvą persukus jo jungiklį.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prietaiso viduje nėra dalių, kurias Jūs patys turėtumėte tikrinti arba prižiūrėti. Nebandykite atidaryti išorinių prietaiso dangčių. Tai gali pažeisti variklį ir šildytuvą bei anuliuoti garantiją. Visas techninės priežiūros operacijas turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir leiskite jam visapusiškai ataušti.
- NIEKADA prietaiso valymui nenaudokite vandens ir saugokite, kad bet kokiomis aplinkybėmis būtų išvengta prietaiso kontakto su vandeniu.
- Išorinį korpusą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste (jei būtina, naudokite silpno ploviklio tirpalą).
- Kad pasišalintų dulkės nuo priekinių grotelių arba iš galinių ventiliatoriaus angų, galite reguliariai išsiurbti tas sritis dulkių siurbliu.
- Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad prietaisas visiškai sausas.
- Jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, geriausia jį išvalyti ir tada visapusiškai išdžiovinti; laikykite prietaisą plastikiniame maiše vėsioje ir sausoje vietoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 2000 W

Nuotolinis valdymas: 1 × 3V maitinimo elementai CR2032 (įeina į komplektą)

Triukšmo lygis: ≤ 50 dB

2 laipsnių maitinimo nuostatos: 1300/2000 W

GARANTIJA:

garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų: neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo kontenerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nenoņemiet ierīces aizsargapvalkus – strāvas trieciena risks!
3. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neizmantojiet sildītāju, ja tā barošanas vads vai kāda daļa (īpaši keramiskais sildītājs) ir bojāta. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā!**
4. Nelietojiet ierīci vannas, dušas vai baseina tiešā tuvumā!
5. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas trieciena radītas traumas.
6. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai! Nelietojiet keramisko sildītāju ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena radītu traumu risks.
7. Esiet piesardzīgi, izmantojot sildītāju bērnu tuvumā!
8. Vienmēr novietojiet sildītāju uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
9. Nekad nenovietojiet sildītāju tieši elektrības rozetes priekšā vai zem tās.
10. Priekšējās restes lietošanas laikā ir **ĻOTI KARSTAS!** Nekad neapsedziet sildītāju, un nodrošiniet, ka aiz ierīces ir vismaz 30 cm brīvas vietas, lai nodrošinātu gaisa plūsmu.
11. Nekad nenovietojiet sildītāju uz mīkstas virsmas, piemēram, gultas, dīvāna u.tml.

12. Nodrošiniet, ka divu metru robežās sildītāja priekšā neatrodas nekādi priekšmeti, kad sildītājs ir ieslēgts.
13. Neizmantojiet sildītāju aizkaru vai citu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Ierīce nekad nedrīkst atrasties viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā vai saskarē ar tiem.
14. NEKAD nepārvietojiet sildītāju, kamēr tas ir ieslēgts.
15. Sildītāju nekad nedrīkst pievienot tīklam, izmantojot taimeri, vai attālināti pievienot elektroapgādes ķēdes slēdzim, jo, attālināti ieslēdzot pārsegtu vai neatbilstoši novietotu sildītāju, tiek radītas aizdegšanās briesmas.
16. Ja no ierīces nāk neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties to izslēdziet un nogādāji to apkopes centrā.
17. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet sildītāju, izmantojot galveno slēdzi; pēc tam varat izraut vadu no rozetes.
18. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienotu sildītāju bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
19. Neievietojiet nekādus priekšmetus vai pirkstus ierīces spraugās.
20. Lietojiet sildītāju tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
21. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei, ja vien netiek pastāvīgi uzraudzīti. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ierīci ieslēgt/izslēgt, vienīgi ja tā novietota vai uzstādīta normālajā pozīcijā, un ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pievienot kontaktdakšu rozetei, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt citu apkopi. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. **BRĪDINĀJUMS** – dažas šīs ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Esiet sevišķi piesardzīgi, ja tuvumā atrodas bērni vai cilvēki ar invaliditāti.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirmoreiz ieslēdzot keramisko sildītāju, iespējama nelielas smakas izdalīšanās. Tas nav darbības traucējums. Tas notiek ar vairumu sildītāju; smaka ir nekaitīga un pēc neilga brīža izzūd, kad sadeguši putekļi vai tauki, kas sakrājušies pēc ilga neizmantošanas perioda vai ražošanas procesa laikā.

Ierīces funkcijas

- Keramiskais sildītājs ar automātisku jaudas regulēšanu atkarībā no istabas temperatūras.
- Divi jaudas līmeņi un ECO funkcija enerģijas taupīšanai
- 1-24 stundu taimeris
- Automātiska displeja aptumšošana
- Automātiskas rotācijas iespēja vienmērīgai siltuma izplatīšanai.
- Istabas temperatūras iestatīšanas funkcija (15~35 °C)
- Drošības slēdzis apgāšanās gadījumam, divkārtīga aizsardzība pret pārkaršanu (termorezistors, termiskais drošinātājs)
- Infrasarkanās gaismas vadība

Ierīces sagatavošana

Ievietojiet ierīces korpusu pamatnē.

Ievērojot iepriekšminētos drošības noteikumus, pievienojiet ierīci atbilstoši elektrības rozetei.

Baterijas ievietošana tālvadības pultī:

1. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu pults aizmugurē.
2. Ievietojiet turētājā CR 2032 bateriju (iekļauta), ievērojot pareizo polaritāti.
3. Ievietojiet turētāju ar bateriju tālvadības pultī.

Ierīces vadība

1. Kad ierīce ir pievienota rozetei, vispirms ieslēdziet I/O slēdzi aizmugurē pozīcijā **I**. Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā. Kad dzirdat pikstienu, iedegas indikators . Displejs ir izslēgts, un visas funkcijas, izņemot barošanas pogu, ir neaktīvas.

2. Nospiediet pogu , lai ierīci ieslēgtu. Nospiediet vēlreiz, lai ierīci izslēgtu.

Uzmanību: Pēc izslēgšanas ierīce vēl 10 sekundes atdziest, līdz ir pilnīgi izslēgusies. Šīs 10 sekundes tiek atskaitītas displejā. Pirms izslēdzat sildītāju, izmantojot slēdzi **O/I**, vienmēr pagaidiet, līdz beidzas šis process.

Ierīces sākotnējais stāvoklis pēc ieslēgšanas:

- Jauda: Zema sildītāja jauda; iedegts zemas jaudas indikators (.
 - Rotācija: Rotācija ir izslēgta; rotācijas indikators  ir izslēgts.
 - Taimeris: 0 h (laiks nav iestatīts); indikators  ir izslēgts.
 - Temperatūra: Tiek attēlota sākotnējā temperatūra. Indikators ir ieslēgts .
 - Ventilators: Ieslēgts.
 - Temperatūras iestatīšana: Automātiskā noklusējuma vērtība ir 25 °C.
3. Jūs varat darbības laikā pārslēgties starp zemu un augstu jaudas līmeni, izmantojot pogu .
 - Zems jaudas līmenis: Indikators  ir ieslēgts, indikatori  un  ir izslēgti.
 - Augsts jaudas līmenis: Indikatori  un  ir ieslēgti.
4. Jūs varat darbības laikā ieslēgt enerģijas taupīšanas režīmu, nospiežot pogu **ECO**. Iedegas indikators .
 - **ECO režīms:** Noklusējuma temperatūra ir 22 °C; kad temperatūra nokrītas zem 18 °C, ieslēdzas augsts jaudas līmenis; kad temperatūra palielinās virs 18 °C, ierīce pārslēdzas uz zemu jaudas līmeni. Kad temperatūra sasniedz 22 °C, sildītājs izslēdzas.

5. Nospiediet , lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīces rotāciju. Rotācijas laikā ir iedegts indikators . Kad rotācija ir izslēgta, indikators nedeg.
6. Nospiediet , lai iestatītu taimeru vai temperatūru.

Taimera iestatīšana

- Izmantojot pogu , pārslēdzieties starp temperatūras iestatīšanu un taimera iestatīšanu.
- Nospiediet , lai pārietu taimera iestatīšanas režīmā. Displejā mirgo indikators , un jūs varat iestatīt taimeru, izmantojot pogas (+) un (-) intervālā 0–24 h. Nospiežot (+) / (-), laiks tiek palielināts vai samazināts par 1 h. Nospiediet un turiet (+) / (-), lai mainītu vērtības ātrāk.
- Ja attēlotā vērtība nav 0, sākas taimera atskaitīšana, un, sasniedzot 0, ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.
- Ja 5 sekunžu laikā nenospiedīsiet nevienu pogu vai nospiedīsiet kādu pogu, izņemot (+) / (-), taimera iestatīšana tiks beigta, un displejs attēlos istabas temperatūru.
- Kad pabeidzat taimera iestatīšanu, nospiediet , lai pārietu pie temperatūras iestatīšanas.

Temperatūras iestatījumi

- Nospiediet , lai pārslēgtos starp temperatūras iestatīšanu un taimera iestatīšanu.
- Nospiediet , lai pārietu temperatūras iestatīšanas režīmā; iedegas indikators . Jūs varat mainīt temperatūru, izmantojot pogas (+) un (-), amplitūdā 15–35 °C. Spiežot pogas (+) / (-), jūs varat mainīt temperatūras iestatījumu par 1 °C. Nospiediet un turiet (+) / (-), lai mainītu vērtību ātrāk.
- Nospiediet , lai izietu no temperatūras iestatīšanas režīmā; ierīce uzturēs jūsu iestatīto temperatūru.
- Ja 5 sekunžu laikā nenospiedīsiet nevienu pogu vai nospiedīsiet kādu pogu, izņemot (+) / (-), taimera iestatīšana tiks beigta, un displejs attēlos istabas temperatūru.
- Pirmās 10 sekundes pēc ierīces ieslēgšanas temperatūras pārbaude netiek veikta. Ja istabas temperatūra ir augstāka par iestatīto temperatūru 10 sekundes no ierīces ieslēgšanas, sildītājs izslēdzas, augstas un zemas jaudas režīma indikatori izslēdzas, un ventilators pēc 10 sekundēm beidz darboties. Ja bijusi aktīva rotācijas funkcija, beidzas arī rotācija. Citi indikatori un funkcijas nemainās. Kad istabas temperatūra nokrīt 2 grādus zem iestatītās temperatūras, atkal sāk darboties sildītājs, kā arī ventilators un rotācija (ja rotācijas funkcija iepriekš bija aktīva).

Piezīme:

Ja vienlaikus ir iestatīts gan taimeris, gan temperatūra, displejā pamišus ar 30 sekunžu intervālu tiks attēlota temperatūra un taimera vērtība. Ja taimeris nav iestatīts, displejā tiks attēlota tikai temperatūra.

Uzmanību:

Ja vēlaties sildītāju izslēgt, vienmēr to izslēdziet, izmantojot abus slēdžus (uz vadības paneļa un slēdzi 0/I).

Pārkaršanas un apgāšanās drošības slēdzis

- Pārkaršanas gadījumā ierīci izslēgs iekšējais termiskais drošinātājs.
- Pārkaršanu var izraisīt ierīces aizmugurē esošo ventilācijas spraugu aizsegšana vai priekšējo restu aizsegšana. Tādā gadījumā atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet tai atdzist 30 minūtes. Noņemiet visus šķēršļus un atkal ieslēdziet ierīci.
- Ja ierīce pārstāj darboties, ticamākais cēlonis ir izsists drošinātājs. Lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
- Keramiskais sildītājs ir aprīkots ar drošības slēdzi, kas sildītāja apgāšanās gadījumā to automātiski izslēdz.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav daļu, kuru apkopi varētu veikt lietotājs. Nemēģiniet ierīci atvērt. Tādējādi iespējams sabojāt motoru un sildītāju un zaudēt garantiju. Visus tehniskās apkopes darbus uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet vadu no rozetes un ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- NEKAD nelietojiet ūdeni ierīces tīrīšanai, un vienmēr sargājiet to no saskares ar ūdeni.

- Ārējo apvalku drīkst tīrīt vienīgi ar samitrinātu drānu (ja nepieciešams, lietojiet vāju nekodīga tīrīšanas līdzekļa šķīdumu).
- Jūs varat lietot putekļusūcēju, lai iztīrītu putekļus aiz priekšējām restēm vai no aizmugurējām ventilācijas spraugām.
- Pirms lietošanas vienmēr pārļiecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Ja jūs ierīci ilgstoši nelietosit, ir ieteicams to notīrīt un, kad tā pilnīgi nožuvusi, iesaiņot plastmasas maisā un novietot vēsā un sausā vietā.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 2000 W

Tālvadības pults: 3 V baterija CR2032 (iekļautas)

Trokšņa līmenis: ≤ 50 dB

2 jaudas iestatījumi: 1300/2000 W

GARANTĪJA:

Šādos gadījumos garantija tiek anulēta: Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozce neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.